

REDACTION ET
ADMINISTRATION
33 Notre-Dame Nord
FE 5-9282

LE CANADIEN

AU SERVICE DE THETFORD-MINES ET LA RÉGION.

La
Pharmacie Gagnon
coin St-Joseph et
Notre-Dame Sud
FED. 5-5130
LIVRAISON
GRATUITE

43ième ANNEE — NO. 37

THETFORD-MINES Mercredi 2 octobre 1957

5 SOUS LE NUMERO

M. J. E. A. PERREAULT, PREMIER CANDIDAT OFFICIEL A BRIGUER LES SUFFRAGES

L'exposition industrielle sera discutée au J. Commerce

Secrétaire à l'ONU



Mlle Marie-Paule Binette, fille de M. et Mme Aurèle Binette, régistrateur, a quitté Thetford-Mines mardi à destination de New-York où elle travaillera en qualité de dactylographe de conférence de langue française au Centre dactylographique de la division linguistique, dans l'édifice des Nations-Unies.

Mlle Binette travaillait auparavant pour Underwriters Adjustment Bureau Ltd depuis 4 ans après avoir occupé un poste semblable aux Quartiers généraux de la défense nationale à St-Hubert de même qu'à Toronto à la National Life.

Première assemblée générale de la saison. — Le président promet une année bien active. — présentation du film: "Parlons réhabilitation".

M. Normand Foy, président du Jeune Commerce de Thetford-Mines, vient de révéler que le bureau de direction de cet organisme a pris la décision de mettre à l'ordre du jour la question d'une exposition industrielle et commerciale, qui aurait lieu au printemps. "Cette suggestion, a dit M. Foy, avait été soulevée l'an dernier, lors des dernières assemblées du Jeune Commerce, et il est fort possible qu'elle se réalise cette année; il est évident, a poursuivi le président du Jeune Commerce, que cette exposition serait bienvenue parce qu'elle permettrait d'attirer de grandes foules tout en permettant à Thetford-Mines de jouir d'une publicité accrue à chaque années sans compter les nombreuses industries et commerces qui tireraient indirectement profit d'une telle exposition."

M. Foy a également ajouté que l'exposition industrielle s'adresserait aux citoyens un peu comme les Journées Agricoles ont été créées à l'intention des cultivateurs. "Il n'est pas question de faire concurrence à cet organisation fort louable mais plutôt de mousser l'industrie et le commerce à une époque de l'année où les affaires se préparent à connaître un regain d'activités."

(Suite à la page 8)

LE SOURIRE DES VAINQUEURS



LE CONSEIL ACCEPTE DEUX SOUMISSIONS

Le contrat de l'installation du système de chauffage dans le futur édifice du marché public a été accordé à la Plomberie centrale de cette ville au montant de \$25,560, soit la plus basse des quatre soumissions reçues par le conseil de ville. Les autres soumissionnaires étaient les firmes suivantes: J. E. Laflamme: \$26,600; Simard et Fils; 28,500.; Ferdinand Couture Enr: \$31,400. Par contre, l'adjudication du contrat par le conseil de l'installation électrique est actuellement en suspens pour permettre l'étude des soumissions reçues.

(suite à la page 10)

Toute radiuse, Louise Dussault, soprano, se tient ici en compagnie de MM. Maurice Legendre et Michel Normandin; l'assistance a applaudi unanimement au choix du jury. Par contre, il a été impossible d'attendre l'autre gagnant, M. Marc Labonté, qui s'est pratiquement volatilisé après l'émission.

(Photo Le Canadien)

DECLARATION OFFICIELLE DU PREMIER CANDIDAT

Biographie de M. J. E. A. Perreault

M. J. E. Alonzo Perreault, citoyen bien connu de cette ville est devenu le premier candidat à accepter officiellement de briguer les suffrages lors de l'élection municipale du 11 novembre prochain. Lundi soir, une importante délégation s'est rendue à la résidence de M. Perreault faire les représentations officielles à cet effet; voici le texte de la déclaration de M. Perreault: "A la demande d'une importante délégation qui s'est présentée chez moi lundi soir me demandant de poser ma candidature à la mairie, et après mûre réflexion, j'en suis venu à la conclusion qu'il était de mon devoir d'accepter, même si je sais que la tâche ne sera pas facile; je suis tout de même convaincu qu'avec la coopération d'échevins bien pensant, nous pourrions administrer l'affaire publique au meilleur de nos connaissances et à la satisfaction générale; soyez assurés, citoyens de Thetford Mines que ce sera les membres du conseil élu par vous qui dirigeront les destinées de notre ville, si je suis porté à la mairie le 11 novembre prochain. S'il y a concurrence, j'accepterai le verdict quel qu'il soit sans aucune animosité dans l'intérêt de la bonne entente entre citoyens et pour une administration saine et constructive."

Il a également été révélé que le programme d'action de M. Perreault serait révélé au public sous peu, mais que pour le moment on ne pouvait dire autre chose que le slogan de la campagne: "AVEC PERREAULT, ON AURA DU NOUVEAU!"

Né le 16 août 1889 à Ste-Marie de Beauce du mariage de M. et Mme Philias Perreault, il compléta ses études au collège de Ste-Marie pour ensuite être embauché par la firme J. S. Mitchell. Le 11 mai 1910, il entre à l'emploi du magasin Alphonse Blais de Thetford-Mines où il travailla pendant 8 ans. Par la suite, on le retrouve tour à tour à l'emploi de la maison J. L. Demers comme propriétaire de Perreault & Cie Ltée, et finalement comme propriétaire du Perreault 5-10-15 en 1937, qui devait passer au feu le 29 mai dernier.

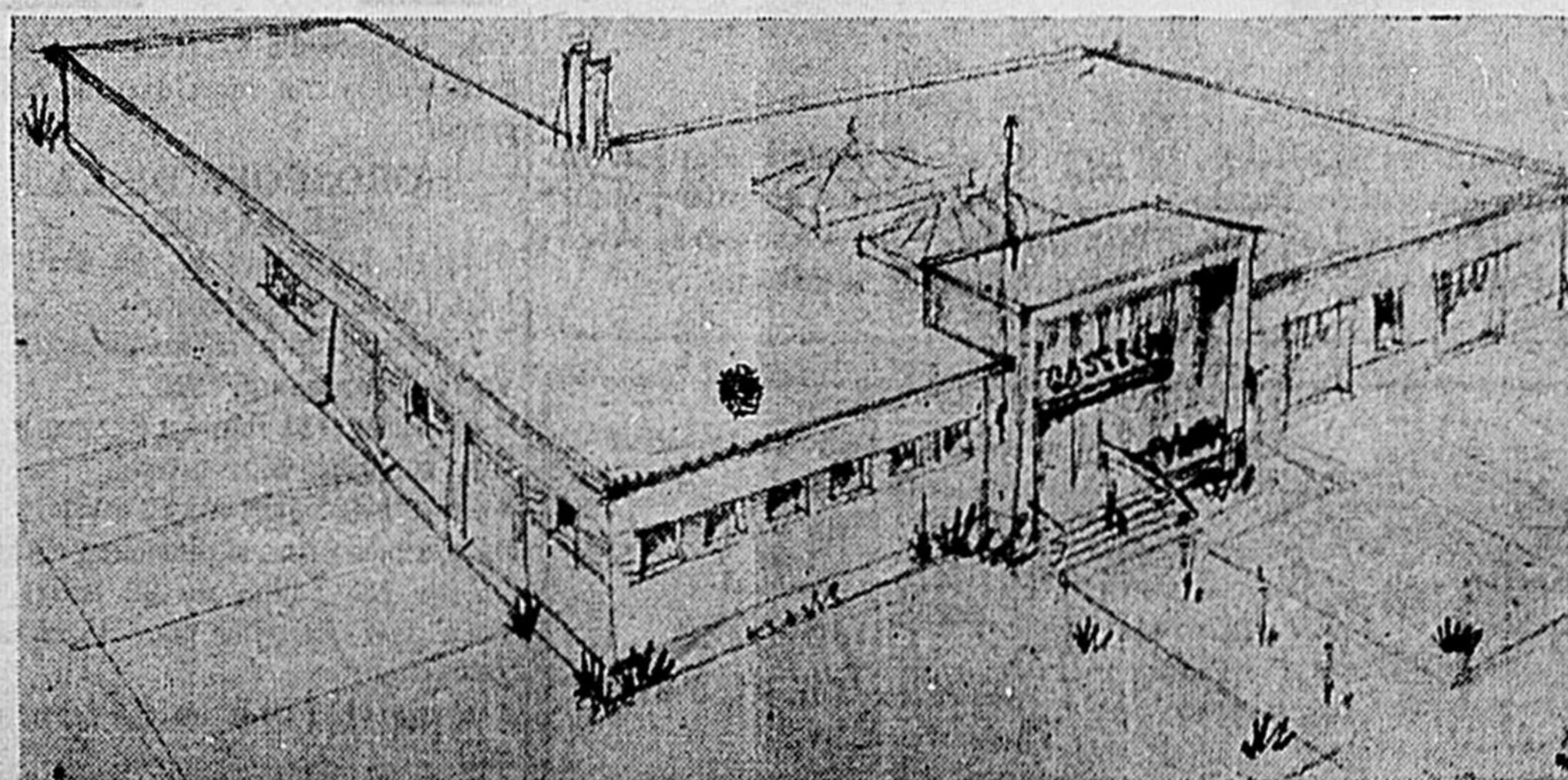
M. Perreault a été maire du village de l'amiante durant 6 années soit de 1927 à 1931 et il a été l'instigateur de l'annexion de ce village à la ville de Thetford-Mines en 1931. Il fut également Grand Chevalier, président de la Commission scolaire du village de l'amiante, président du club de baseball, fondateur du club de raquettes Le Gaillard et marguillier de la fabrique St-Alphonse.

Il a épousé en 1914, Zenaide Vallières, qui lui a donné 12 enfants, tous vivants: Jean-Louis, officier de douanes à Thetford; Marcelle (Mme Wilfrid Roberge de Thetford); Rita, (Mme André Maranda de Québec); Agate (Mme Vincent Blanchard de Thetford); Jean-Baptiste, gérant du magasin

Suite à la page 10

Je ne crains pas de rendre compte de mon mandat

NOUVELLE INDUSTRIE DANS LA ZONE INDUSTRIELLE



Sur la photo supérieure, on voit l'aspect que prendra la future bâtisse de la firme Lucien Gosselin Ltée, qui s'établira dans la zone industrielle de cette industrie de chez nous, M. Lucien Gosselin a fait l'acquisition d'un terrain dans la zone industrielle, et, l'on voit sur la photo du bas, M. Gosselin apposant sa signature au contrat de vente du terrain. On remarque aussi S.H. le maire R. Caouette, M. Fernand Poiré, secrétaire trésorier de la Cité ainsi que M. André Poiré, gérant de l'entreprise. M. Gosselin a révélé par la même occasion

"Je ne crains pas de rendre compte de mon administration aux contribuables et à toute la population, a dit S.H. le maire R. Caouette, mardi après-midi, lors de sa conférence de presse régulière; je ferai une déclaration en conséquen-

lors de l'élection municipale; le maire et les échevins Napoléon Clavet (quartier 1), Amédée Laflamme (quartier 2), Emile Roussin (quartier 3), Joseph Carrier (quartier 3), Wilfrid McCaffrey (quartier 4), et Robert Lamothie (quartier 4) avaient tous été réélus par acclamation. tandis que l'échevin Donat Pommerleau remportait la victoire sur M. Archelas Lefebvre et que l'échevin Emile Jalbert se faisait élire malgré l'opposition de deux candidats M.M. Henri Roy et Oliva Thivierge.

La prochaine élection municipale aura lieu comme on le sait déjà le 11 novembre prochain et la mise en nomination des candidats a été fixée au 4 novembre.

A la mairie, on sait que M. Alonzo Perreault a accepté officiellement de briguer les suffrages à la mairie, et, il y a tout lieu de croire qu'il y aura lutte à tous les sièges de chaque quartier. De toute façon, la dernière assemblée régulière du conseil de ville se tiendra le 7 octobre et l'on s'attend à ce que plusieurs échevins fassent d'importantes déclarations concernant leur candidature.

La lutte s'amorce lentement et il est très difficile pour le moment de prévoir les principaux points qui feront le sujet de cette campagne. Le désintéressement général de la population vis à vis les affaires municipales a été constaté à maintes reprises, mais il est fort possible que cette nouvelle élection réveille les électeurs.



Le maire et le conseil actuel ont été portés au pouvoir en mai 1955, ce d'ici quelques jours, a poursuivi M. Caouette, et, par la même occasion, je donnerai une réponse au sujet de ma candidature!

qu'il avait l'intention de donner une certaine expansion à son commerce en ajoutant la fabrication de pierre artificielle et de briques.

(Photo Le Canadien)



D'une oreille à l'autre

par Piccaro Treflecoeur

Entendu à l'émission la Couronne d'or: "Où travaillez-vous, Mon-sieur?"... "A la Bell comme "empêcheur"...? "...Devant les hésitations du maître de cérémonie Michel Normandin, le concurrent d'ajouter: "Comme empêcheur à la mine Bell!"... Et Normandin de répondre: "Oh, Excusez-moi, je croyais que c'était au Bell Téléphone... Sans commentaire!"

Thetford-Mines a joui d'une excellente publicité la semaine dernière à l'émission; "Le point d'interrogation" En effet, un nouveau pharmacien M. René Paré, gérant de la pharmacie Gagnon, faisait parti du concours qui consiste pour les panelistes à devenir lequel exerce le métier proposé par le meneur de jeu. L'expérience des panelistes a permis d'identifier notre homme. Malgré tout, ce dernier est revenu à Thetford-Mines enchanté de son voyage qui lui a permis d'obtenir sa carte de membre de l'Union des artistes.

Plusieurs ont été surpris de l'ex-

cellence des artistes de Thetford-Mines lors de la Couronne d'or... En effet, aucun numéro n'a été désagréable et avec un peu de pratique plusieurs des artistes que l'on a entendu sur les ondes de CKLD et sur la scène du Centre paroissial pourraient faire leur chemin si la chance les aidait un peu. De toute façon, il est à prévoir que l'an prochain l'émission remportera un succès sans précédent.

La ville de Victoriaville ne tire certainement pas de l'arrière. Un superbe boulevard est en voie d'érection le long de la rivière Nicolet et il sera utilisé pour dégager la circulation dans le centre de la ville. Au début les adversaires du projet étaient vindicatifs, mais maintenant qu'il devient réalité on ne les entend plus.

Les téléspectateurs du vendredi soir ont bien ri quand un danseur qui tentait de soulever une danseuse dans la phase finale a mal calculé ses distances et qu'il a eu tou-

(Suite à la page 6)

LE CANADIEN
 PROPRIETAIRE—EDITEUR T. FRENETTE

Le seul journal imprimé à Thetford-Mines depuis plus de 40 ans.

Rédacteur en chef: Jean LAURIN
 Rédacteur sportif: Aimé SIMONEAU
 English News: Gladys TAYLOR
 Chef d'atelier: Damien HUPPE
 Abonnements: Mlle Denise JACQUES

Bureau et administration
 33 rue Notre-Dame Nord THETFORD-MINES
 Tél.: FE-5-9282

Journal Hebdomadaire publié le Mercredi courant
 AU SERVICE DE THETFORD ET LA REGION

Abonnements par la poste: 1 an pour \$2.00 Etats-Unis \$2.50

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa.

MEDAILLE D'OR DECERNEE...

(Suite de la page 3)
 Carnation Northman, de la ferme Lake Aylmer fut nommé All-Canadian dans la classe des taureaux âgés, l'an passé, le plus grand honneur qui peut être atteint à une exposition. La même année, un autre membre du troupeau, Burton Rag Apple Princess, établit un record Canadien pour la production à l'âge de quinze ans.

Le programme de récolte et de pâturage a été organisé aux alentours du troupeau et du groupe des autres animaux. Ils ont tous été développés à un point que maintenant, la ferme Lake Aylmer sert de modèle à des centaines de fermiers canadiens qui viennent la visiter chaque année.

La ferme Lake Aylmer est arrivée première dans le Québec cette année dans la section de la Médaille d'Argent du "Mérite Agricole" avec un pointage de 895 points.

Mr. MacLeod est un homme d'affaire qui a été assez diplomate pour organiser un plan général d'opération et ensuite engager une personne compétente pour l'administrer. Il a été chanceux dans son choix avec Pierre Gignal comme gé-

rant de Lake Aylmer. M. Gignac qui fut en charge du troupeau pendant quatre ans, et a beaucoup de connaissances, ayant étudié à l'Ecole d'Agriculture de Ste. Anne de la Pocatière où il gradua, et aussi en vue de sa position précédente comme professeur à l'Ecole d'Agriculture Noé-Ponton. Hermas Lajoie, Secrétaire de l'Association Holstein-Friesian de la Branche de Québec, a aussi donné ses conseils dans le choix d'animaux de fondation et dans l'organisation du troupeau Holstein.

Mr. MacLeod est natif de Port Elgin, New Brunswick, et a reçu son degré d'ingénieur civil à l'Université Allison. Il est président de la Lyn-MacLeod Engineering Supply qu'il organisa à Thetford en 1920. Durant ces années, il a partagé sa prospérité avec les autres, et plusieurs jeunes hommes de race anglaise et française, ont pu poursuivre une plus haute instruction avec l'aide de Mr. MacLeod.

Dans toutes ses activités, Mr. MacLeod a eu beaucoup de support et d'encouragement de la part de son épouse, qui est aussi adroite que lui dans les affaires de la ferme et des autres activités.

CARTES PROFESSIONNELLES

BOULANGER, FORTIER, RONDEAU & CIE, C.A.

Comptables Agréés
 Maurice Boulanger, C.A.
 Guy Fortier, C.A.
 Réal Rondeau, C.A.
 André Gagnon, C.A.

Chartered Accountants
 Syndic Licencié
 Paul R. Thivierge, C.A.,
 Raymond Kirouac, C.A.,
 Gérard Beaulieu, C.A.

71, rue St-Pierre — Tél.: 5-4955 — QUEBEC

— AVOCAT — — NOTAIRE —

Tél.: Bur. 5-5451 Rés. 5-5084

Lucien Drolet c.r.
 AVOCAT
 (EDIFICE Hôtel de Ville)
 rue Notre-Dame
 THETFORD-MINES Qué.

TEL.: Bur. 5-6455 Rés. 5-6263

Marcel Dallaire
 NOTAIRE
 BUR.: 23 ouest St-Joseph
 (Thetford Mines)
 Edifice Caisse populaire
 (Black Lake)

Tél.: Bur. 5-6274 Rés. 5-5214

Gabriel Roberge
 B.A., B.P.H., LL. L.
 AVOCAT
 (Edifice Magasin Continental)
 THETFORD-MINES Qué

Tél.: Bur. 5-7563 Rés. 5-7112

J.-M. Roberge
 NOTAIRE
 B. A. L. B.
 (Edifice Magasin Continental)
 rue Notre-Dame
 THETFORD-MINES Qué.

— COMPTABLE —

Tél.: Bur. 5-6613 Rés. 5-7674

Gaétan Thérberge
 L.S.C.C.A.
 COMPTABLE AGREE
 CHARTERED ACCOUNTANT
 SYNDIC LICENCIÉ
 Edifice Banque Canadienne
 Nationale
 Thetford Mines

— DENTISTE —

Dr J. L'Archevêque
 1 hre p.m. à 5 hres p.m.
 soir: VENDREDI
 autres soirs: Sur rendez-vous
 97 N.-Dame S. Tél. FE-5-7120

TEL.: Bur. 5-6136 Rés. 5-6214

Fernand G. Daigle
 M.S.C. C.A.
 Comptable Agréé
 Chartered Accountant
 264 Notre Dame Nord
 THETFORD-MINES

Dr Oliva Cyr
 Chirurgien-Dentiste
 Tél.: FE-5-7441

Dr Gaétan Cyr
 Chirurgien-Dentiste
 Tél.: FE-5-7441

— MEDECINS —

Tél.: FE-5-5279
 Auditeur public accrédité

Alfred Duquet
 B.A., A.P.A.
 Comptable licencié
 EDIFICE BELIVEAU
 Chambre 201,

Dr. Cécilius Mercier
 Médecin Chirurgien
 Tél.: FE-5-7261
 HRES DE BUREAU
 1.00 à 3.30 P.M.
 6.30 à 8.00 P.M.
 117 Notre-Dame Sud
 Thetford Mines

— OPTOMETRISTE —

Tél.: FE-5-6103

G. W. Laferrière
 O. D.
 Spécialiste pour la vue.
 EDIFICE BELIVEAU
 THETFORD-MINES Qué

Dr. Rock Lemieux
 MEDECIN-CHIRURGIEN
 TEL.: Bureau et Résidence:
 FE 5-3756
 Heures de bureau
 1.30 hre p.m. à 4.30 hres p.m.
 7.00 hres p.m. à 8.30 hres p.m.
 122 Notre-Dame N. Thetford
 (En haut de l'épicerie Caouette)

— ASSURANCE —

Hubert Roberge
 Courtier d'Assurances Agréé
 Tous les genres d'assurances
 VIE - FEU - AUTO
 RESPONSABILITE - ETC.
 Représentant
 The Mutual Life Assurance
 Co. of Canada
 71 St-Alphonse O. FE 5-6582

Tél.: FE-5-6900

J. Geo. Lafontaine
 Assurances Générales
 Représentant de
 Confederation Life Insurance
 Assurances Feu - Vol -
 Automobiles
 Responsabilité publique, etc.
 22 BENNETT SUD

J. A. COTE & FILS
 ENRG.
 COURTIER D'ASSURANCE AGREES
 assurances générales — feu - vol - automobiles, etc.
 REPRESENTANT:
GREAT WEST LIFE
 Res: GILLES COTE, rue Notre-Dame
 Black-Lake Tel: 2399
 JEAN COTE, 570 O'Meara
 THETFORD-MINES
 Bureau: 112 rue St-Désiré, Black Lake
 Tél: 2930

MERCURY
 LINCOLN
 Meteor

FILLION AUTOMOBILE ENR.
 P. E. FILLION, PROP.
 Dépositaire: Mercury - Lincoln - Meteor
 Camion Mercury
 Garage - Chemin Robertson
 Tél: FE 5-6561 Thetford Mines, Qué.

L'Amicale Saint-Désiré du Lac Noir au 20ième Congrès de l'AGAFIC

Nomination
 (Suite de la page 3)
 moteur du hockey junior en notre ville, en plus d'être une figure dominante et prometteuse dans plusieurs autres organisations.

Le Magasin Loblanç est donc très fier d'avoir pu retenir les services de monsieur Ferland qui occupe son nouveau poste depuis lundi, le 30 septembre.

Les nombreux amis du sympathique "Ti-Guy" se joignent à monsieur Loblanç pour souhaiter à "monsieur le gérant" succès et bonheur dans sa nouvelle fonction.

Black Lake (DNC)—L'Amicale Saint-Désiré du Lac Noir comme par les années passées, participera au Congrès de l'AGAFIC. Cette année le 20ième Congrès de l'AGAFIC aura lieu à Saint-Casimir comté de Portneuf, les 12-13-14 octobre prochain. Les délégués à ce 20ième congrès sont M. Paul-Emile Champagne président. Le Rév. Frère Louis-Pierre, modérateur. MM. Gaston Dussault sec. Guy Ferland, Léo Marcoux, Armand Gagné, Alphonse Gagné, Camille Côté, Luc Gilbert-Lessard. Bonne chance aux congressistes et espérons qu'ils en rapporteront de bons conseils.

L'ECOLE SECONDAIRE ST-JEAN S'EST DONNEE UN CONSEIL ETUDIANT

Black Lake (DNC)—L'Ecole secondaire Saint-Jean de Black Lake, dirigée par les Frères de l'Instruction Chrétienne, et dont le Rév. Frère Louis-Pierre est le directeur ont élu un conseil qui se compose comme suit: MM. Robert Houle, président, Raymond Métivier vice-président, Marc Gagnon, secrétaire. Nos souhaits de succès accompagnent les jeunes qui savent prendre des responsabilités. Nous devons féliciter ceux qui donnent des charges aux jeunes.

Black Lake (DNC)—L'Ecole secondaire Saint-Jean de Black Lake, dirigée par les Frères de l'Instruction Chrétienne, et dont le Rév. Frère Louis-Pierre est le directeur ont élu un conseil qui se compose comme suit: MM. Robert Houle, président, Raymond Métivier vice-président, Marc Gagnon, secrétaire. Nos souhaits de succès accompagnent les jeunes qui savent prendre des responsabilités. Nous devons féliciter ceux qui donnent des charges aux jeunes.

Votre Horoscope de la semaine

Vous n'avez qu'à consulter la ligne correspondant à votre date de naissance.

HOROSCOPE DE LA SEMAINE
 Bélier (21 mars au 19 avril): La solitude vous écrase.
 Taureau (20 avril au 20 mai): Votre foyer avant tout.
 Gémeaux (21 mai au 21 juin): Une surprise vous attend.
 Cancer (22 juin au 22 juillet): La vie mondaine a plusieurs côtés.
 Lion (23 juillet au 22 août): Vous avez du goût pour la chose publique.
 Vierge (23 août au 22 septembre): La réalité est souvent brutale.
 Balance (23 septembre au 23 octobre): Ne portez pas du noir cette semaine.
 Scorpion (24 octobre au 22 novembre): La paix de l'âme vous guérira.
 Sagittaire (23 novembre au 21 décembre): Un voyage en perspective.
 Capricorne (22 décembre au 19 janvier): Une somme d'argent vous sera donnée.
 Verseau (20 janvier au 18 février): Les femmes sont sensibles.
 Poisson (19 février au 20 mars): Vous devez être pondéré.

Thetford manque de Publicité

Nous l'avons déjà affirmé et nous l'affirmons encore: la Cité de Thetford-Mines devrait avoir un comité de publicité permanent pour soigner sa propre réclame à l'extérieur tant dans les autres provinces du Canada qu'aux Etats-Unis. La promotion industrielle est nécessaire et souvent efficace, mais le travail de la publicité servira à la fois tous les intérêts majeurs d'une cité de l'importance de Thetford-Mines.

Ce comité de publicité formé de trois ou quatre personnes compétentes dans ce domaine aurait comme mission de faire parvenir aux revues, périodiques ou autres moyens d'informations, les différentes activités municipales susceptibles de faire ressortir un certain prestige sur toute la collectivité. D'autres villes, comme par exemple, Granby concentrent tous les efforts sur ce point avec les résultats que l'on sait.

Si les journaux locaux et quelques quotidiens s'intéressent aux affaires de Thetford-Mines, il ne faut pas oublier que la Province est vaste et que les développements d'une ville sont lents à se faire connaître à l'extérieur. Ce serait précisément le rôle du comité de publicité de faire les démarches nécessaires en ce sens!

Citons en passant l'excellente réclame

que pourrait recueillir Thetford-Mines par les vastes projets d'expansion des industries minières, par la construction actuelle du marché public, par les travaux de déblayage des réservoirs d'aqueducs municipaux, par la construction de la nouvelle station-terminus de la cie Shawinigan, par la construction du moulin Beaver, par la construction prochaine du nouvel édifice People, par l'expansion de la nouvelle zone industrielle, par l'inauguration prochaine de la nouvelle usine Lynn MacLeod, par la construction de la nouvelle église Notre-Dame de la Présentation, par le 50ième anniversaire de la découverte de l'amiante, qui a pratiquement passé sous silence, etc. etc. Comme on peut aisément le constater, les occasions ne manquent pas pour souligner le développement prodigieux que Thetford-Mines subit actuellement.

Que faut-il faire pour former un tel comité? Tout simplement d'étudier la question quelques heures et donner les moyens nécessaires au comité pour réaliser son programme. Il est à espérer que les autorités municipales et minières prendront la chose en considération.

JEAN LAURIN



M. Albert Lamonde chef de police de Thetford Mines recevant de M. Roland Leblond les clefs de la nouvelle voiture achetée récemment par la cité. Cette voiture est la marque Pontiac des plus moderne, spécialement équipée pour les services de la police. A l'arrière plan on remarque également de g. à d. M. Régent Labonté gérant de l'entreprise Leblond Automobile et les vendeurs, Alédor Pomerleau, André Poulin, Auguste Nadeau.

BARRISTER - AVOCAT
W. James Johnson B.A., L.L.L.
 143 Notre Dame Sud Thetford Mines
 édifice Banque Canadienne de Commerce
 2ième étage
 TEL: Bureau Office FE 5-6868 Résidence FE 5-7142

Beau choix de cadeaux pour toutes occasions.

V. Bolduc M.H.B.
 HORLOGER BIJOUTIER
 19 Notre Dame N. Tél. FE 5-6757
 Thetford Mines

montre, horloge, bague, collier, bracelet, boucle d'oreilles, porcelaine, verre taillé, vaisselle, bibelots, coutellerie, verrerie, etc.

NOTAIRE
Laurent Drapeau B.A., L.L.L.
 262 Notre Dame Nord Thetford Mines
 édifice du bureau d'affaires Bell Téléphone ancien bureau de la Poly Construction
 Tél. Bur. FE 5-9733 Rés. FE 5-5358

COURS DU SOIR
 Cours de conversation anglaise donnés dans un anglais pratique. Les cours débiteront le 8 octobre. Pour informations s'adresser à

18 rue Bennett, Nord, Thetford Mines.
 Tél: FE 5-6278

entre 7 heures et 8 heures tous les soirs.

Les Concessionnaires et Partis
NELSON
Physical & Dairy Supply
Rue Ste Anne Tél FE-5-6727
THETFORD MINES, P.Q.

"Les Liqueurs
PEPSI-COLA
JOHN-COLLINS et KIST
sont délicieuses, parce qu'elles
sont fabriquées avec une
eau naturelle extraite d'un
puit artésien".
Nil Picard & Fils Enr
Egalement distributeur de l'eau
naturelle "ABENAKIS"

LE CANADIEN

AU SERVICE DE THETFORD-MINES ET LA RÉGION.

Mercredi 2 octobre 1957

Jos Lavallière et Fils
Directeur de funérailles
Service d'ambulance
Oxygène à domicile sur demande
SALONS MORTUAIRES
81 - 86 - 76 rue Dumais alla Johnson
Tél: FE 5-9222
Thetford-Mines

● SERVICE
● QUALITÉ
● RAPIDITÉ
Esso
Service jour et nuit
(24 heures par jour)
Thetford Service
C. ROBERGE, prop.
1058 rue Notre Dame N.
Tél. 5-6595 Thetford-Mines

LOUISETTE DUSSAULT ET MARC LABONTE GAGNANTS DE LA COURONNE D'OR

LE KIWANIS DE THETFORD FONDERA UN CLUB A SEPT ILES. - REMISE DE LA CHARTE

Le club Kiwanis de cette ville aura l'insigne honneur de fonder un nouveau club à Sept-Iles, dans la région du Nouveau-Québec soit



près de 500 milles de Thetford-Mines. Le souper de la remise de la charte aura lieu le 20 novembre prochain et les directeurs de cet organisme étudient présente-

Initiation le 13 octobre prochain

ment la question de transport afin de permettre à une nombreuse délégation de Thetford Mines d'être présents à cette cérémonie de remise de la charte. Le voyage s'effectuerait par avion.

Lors de cette soirée, le club Kiwanis de Thetford-Mines se verra décerner un emblème d'honneur attestant qu'il a participé à la fondation d'un nouveau club; cet écusson pourra être ajouté à la banquette du Kiwanis local. Selon les premiers rapports, le Kiwanis de Sept-Iles compterait une quarantaine de membres pour une population de 7.000 âmes. Un groupe de Thetford-Mines MM. Gaetan Cyr, Louis-Marie Gagné et Lucien Roy, tous membres du Kiwanis local ont assisté à l'un des premiers soupers de ce nouveau club Kiwanis, la semaine dernière.

OUVERTURE DE LA COUR SUPERIEURE

Le premier terme de la Cour Supérieure a débuté, lundi matin, pour se poursuivre toute la semaine sous la présidence de S. H. le juge William Morin. On compte 145 causes inscrites au rôle.

Lors de l'ouverture, il n'y a pas eu d'adresse officielle, et les avocats ont fait entendre leurs motions. La journée a été entièrement employée pour la pratique.

Les activités Colombiennes au sein du conseil No. 2088 des Chevaliers de Colomb de Thetford Mines et des environs sont maintenant recommandées pour l'année 1957-58.



Permettez de vous présenter notre nouveau Grand Chevalier en la personne du Dr. Gabriel Couture qui nous démontre au tout début de son terme son ardeur au travail en nous organisant une INI-

EN VISITE

Le Dr et Mme Eugène Lacerte avait le plaisir de recevoir en fin de semaine leur fils, le major Louis Lacerte, ainsi que son épouse et sa fille Sylvie, de même que M. et Mme Ernest Denault de St-Jean d'Iberville.

TIATION pour le 13 octobre, 1957. Le programme de l'initiation sera publié sous peu.

La Direction.

MEDAILLE D'OR DECERNEE A M. W. K. MacLEOD

Pour ses services exceptionnels à l'Agriculture, le Gouvernement de Québec a donné le titre de Commandeur de l'Ordre du Mérite Agricole à Wm. K. MacLeod, Israëli et Thetford Mines, Que., et lui décerna la Médaille d'Or ainsi qu'un Diplôme de Mérite exceptionnel.

Mr. MacLeod est un industriel, qui en 1945 établit une ferme de 2,150 acres, qui porte le nom de Lake Aylmer Farm. Depuis ce temps, il a développé un des meilleurs troupeaux de pur sang Holstein du Canada dont le nombre est de 135 têtes. L'an passé, les 62 vaches laitières du troupeau, ont produit 15,300 lbs. de lait qui fut une des plus haute productions au Canada. En plus, il fait aussi l'élevage de 24,000 dindes et possède 3000 poules Sussex et 25 truies pur sang Yorkshire.

(Suite à la page 2)

D'une semaine à l'autre à BLACK LAKE

PAR: ALPHEE GAGNE

Nomination

Monsieur Antonio LEBLANC est heureux d'annoncer à sa nombreuse clientèle et à la population en général la nomination de monsieur Guy FERLAND au poste de GERANT du Magasin LEBLANC de Black Lake.

M. Guy FERLAND, fils de monsieur et madame Joseph FERLAND, est bien connu dans Black Lake et la région pour les nombreuses et remarquables activités dont il a été l'inspirateur et la cheville ouvrière dans les organisations paroissiales et civiques et les oeuvres sportives et récréatives.

M. FERLAND était à l'emploi de la Mine British Canadian depuis 1952. Au service de l'Asbestos il s'est mérité la réputation d'un travailleur consciencieux, honnête et distingué. Pour ses employeurs et ses compagnons de travail il laisse le meilleur souvenir.

M. Guy FERLAND est secrétaire local et régional des Cercles Lacordaire; premier vice-président de l'Amicale Saint-Désiré du Lac Noir assistant secrétaire-trésorier de l'Union Musicale de Black Lake; pro-

(Suite à la page 2)

Au Centre des loisirs

Black Lake (DNC)—Le Centre des Loisirs de la paroisse Saint-Désiré du Lac Noir a repris avec l'automne ses activités. On sait que le centre occupe la salle paroissiale depuis environ deux ans. La jeunesse de notre ville se montre assez en faveur d'un tel centre.

L'organisation possède actuellement un grand nombre de jeux et un très bel ensemble de volume tant instructif que récréatif. Bonne chance à l'organisation.

Elu Président

Black Lake (DNC)—Le Centre des Loisirs de la paroisse Saint-Désiré du Lac Noir s'est donné un nouveau président, qui succède à M. Gaston Dussault qui s'est tiré très bien et surtout a su donné au Centre plusieurs améliorations.

Espérons que M. J.-M. Malenfant qui est le successeur en fera autant. Voeux de succès à la nouvelle direction.

13 concurrents se sont disputés la palme. — Les juges ont noté l'excellence des artistes de Thetford-Mines. — Une émission bien réussie écoutée par plus de 30,000 personnes. — Un banquet offert par la Brasserie Dow.

Louissette Dussault, fille de M. et Mme P. E. Dussault de cette ville, soprano, et, M. Marc Labonté imitateur-fantaisiste, se sont classés bon premier lors de l'émission: "La Couronne d'Or", présentée sur les ondes du poste CKLD directement de la scène du Centre paroissial, jeudi soir dernier.

Mlle Dussault a chanté l'air de Rossini, extrait du Barbier de Séville de Rossini, accompagnée au piano par sa mère, Mme P. E. Dussault; le second gagnant Marc Labonté a dénoté un talent indiscutable pour la fantaisie et l'originalité d'interprétation dans un numéro bien réussi et d'une allure endiablée: M. Michel Normandin, maître de cérémonie, a souligné que Marc Labonté était un "one man band";



M. MAURICE LEGENDRE en effet, après une chanson populaire, il mima et "remplaça" la trompette la contre-basse avec réalisme et beaucoup de rythme. Il termina le tout par le célèbre "In the moon" et "Round and Round". C'est précisément la grande différence entre le genre classique de Mlle Dussault et l'excellent "shown" de M. Labonté, qui a forcé les membres du jury MM. Paul Leduc et Gilles Potvin de Radio-Canada ainsi que M. Laurent Jodoin de l'agence Vickers et Benson à élire deux vainqueurs.

D'ailleurs les 13 participants à cette émission ont fait preuve de talent et chacun d'entre eux a reçu une épingle, emblème de la Couronne d'Or ainsi qu'un chèque au montant de \$25 remis par M. Maurice Legendre, agent de la brasserie Dow à Thetford-Mines.

Une foule de près de 1000 personnes a assisté à cette soirée de gala au Centre Paroissial à compter de 8.30 à 10.30 hres p. m., les artistes de Thetford-Mines et de la région ont recueilli de chaleureuses félicitations: 1 Louissette Dussault, la première gagnante, qui a remporté la palme grâce à sa voix juste et à une technique déjà certaine; 2 Jean Lafrance, dont l'interprétation de "Catherine" a été fort goûtée de l'assistance; 3-Fernando Si-

nard, hautoiste, qui a rendu la "Dance slave" avec timidité, mais qui a tout de même enregistré un bel effort; 4- Mme Jeannine Perreault, soliste d'expérience possédant une voix chaude et ferme, "Concerto d'automne"; 5-Raymond Vachon dont l'interprétation de "Serenata" a fait battre bien des coeurs: un timbre de voix vrai-



M. MICHEL NORMANDIN

ment rare, des sons coutants, justes et le sens de la mesure. M. Vachon est membre de la Chorale St-Alphonse, et, par déformation professionnelle, il conserve une attitude religieuse sur la scène: s'il avait le sens du "shown business", les juges l'auraient probablement classé troisième gagnant; 6- Martine Rousseau, soprano pleine de vie, de verve, à la réplique facile. Elle a chanté: Si j'avais des ailes! Interprétation brillante en elle-même qui dénote du talent; les voyages en autobus et en train n'ont pas été effectués en vain! 7- Elizabeth Marcoux, dont la classe a retenu l'attention des juges Dans l'art dramatique, Mlle Marcoux possède une voix juste et pleine de justes intonations, qui ont été utilisées pour réciter un extrait des Nuits de Musset. "Le retour du Pélican" ont le choix malheureusement cadrait mal avec le genre d'émission. Mieux aurait valu interpréter quelque chose de moderne et de moins classique; 8- Marc Labonté, imitateur-fantaisiste, qui a de la classe en son genre. Un type qui ira loin s'il peut renouveler son spectacle assez souvent Le deuxième gagnant! 9- Huguette Lagueux diseuse, qui a chanté: "La vie me presse" N'est pas à ses premières armes dans le domaine du spectacle, mais devrait surtout se spécialiser dans le genre Dominique Michel; 10- Lawrence Desrosiers, ténor qui a exécuté une vieille rengaine connue sous le nom de "La fleur que tu m'avais jetée!" Belle voix, mais manque d'originalité

(Suite à la page 5)

ATTENTION, PROPRIÉTAIRES DE TRACTEURS!

SI VOUS POSSÉDEZ UN TRACTEUR INTERNATIONAL
VOUS FAITES VOS PROPRES RÉPARATIONS
VOUS CHERCHEZ L'OCCASION D'ÉPARGNER DE L'ARGENT
VOYEZ NOTRE STOCK DE PIÈCES USAGÉES
AUTHENTIQUES INTERNATIONAL

BOITES DE VITESSE

Pouvant s'adapter aux tracteurs INTERNATIONAL TD18, TD14 et TD9.

LAMES DE BULLDOZER (avec ou sans châssis en forme de "A" ou commandes hydrauliques)
Pouvant s'adapter aux tracteurs INTERNATIONAL TD14 et TD9.

MOTEURS DIESEL

(avec ou sans radiateur)
Pouvant s'adapter aux tracteurs INTERNATIONAL TD18, TD14 et TD9. Ces moteurs sont offerts tel quel, dans la même condition que lorsqu'ils ont été enlevés des tracteurs. Quelques-uns sont en bon état de fonctionnement, et d'autres doivent être rebâtis.

BLOCS DE CYLINDRES

Quelques-uns des moteurs ci-dessus ont été complètement démontés et les blocs sont disponibles et peuvent s'adapter aux tracteurs INTERNATIONAL TD14. Ces blocs ont été vérifiés par nos mécaniciens et sont sans fissures.

CHAINES DE ROULEMENTS

Pouvant s'adapter aux tracteurs INTERNATIONAL TD18, TD14 et TD9. Ces chaînes de roulement sont complètes y compris les mailles de chaînes et patins boullonnés.

CHASSIS-ORTEURS

Pouvant s'adapter aux tracteurs INTERNATIONAL TD18 et TD14. Dans certains cas nous disposons de protecteurs pour ces châssis-orteurs.

EMBRAYAGE DE DIRECTION

(au complet)
Pouvant s'adapter aux tracteurs INTERNATIONAL TD18, TD14 et TD9.

GALETS

Pouvant être achetés tel quel ou rebâtis. Nous disposons maintenant d'un nouveau soudeur de galets automatique. Ces galets peuvent s'adapter aux tracteurs INTERNATIONAL TD 14 et TD9.

POULIES AVANT

(avec ou sans roulements, et fourche)
Pouvant s'adapter aux tracteurs INTERNATIONAL TD18, TD14 et TD9.

ROUES D'ENTRAINEMENT

Pouvant s'adapter aux tracteurs INTERNATIONAL TD18 et TD14.

FACILITES MULTIPLES DE PAIEMENT

MONTRÉAL
C.P. 1200
5550, RUE FERRIER
VILLE MONT-ROYAL
RI. 8-7361

Hewitt
Equipment Limited

QUÉBEC
C.P. 1125
1125 CHEMIN
DE LA CANARDIÈRE
QUÉBEC
LA. 9-1381

Tél.: FE 5-6831

REMBOURRAGE

Remodelage de chesterfield, set de cuisine
installation de "seat cover".

Levis Bolduc

227 rue Dodier THETFORD MINES

FERRONNERIE CENTRALE

ROMEO BOUCHER, Prop.

PLOMBERIE - CHAUFFAGE - ELECTRICITE
MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
PEINTURE CONANT



907 Blvd Labbé Thetford Mines Tél. FE 5-2335

Le coin des nouvelles AMITIES



"Le chemin de l'amitié conduit tout droit au bonheur"..... Pour y arriver, prenez l'habitude de lire régulièrement la liste de nos correspondants publiés chaque semaine. Pourquoi vous ennuiez. Vous qui cherchez un compagnon, une compagne de votre goût, ou simplement un moyen agréable de combler vos loisirs, profitez de ce courrier honnête, discret et sérieux.

CONDITIONS :
1—Pour faire paraître une insertion dans cette rubrique, envoyez nous une brève description de votre personne, de vos goûts, accompagnée de la somme de .50¢ pour frais d'impression et de correspondance. Si vous désirez que votre insertion paraisse plus d'une semaine, veuillez le mentionner et ajouter .50¢ pour chaque fois supplémentaire.
2—Pour connaître deux de nos correspondants, faites votre choix dans la liste publiée, envoyez-nous les deux numéros d'identification que vous aurez choisis et la somme de .25¢. Par le retour du courrier vous recevrez les noms et adresses de ces personnes. Adressez vous demandes à : "LE COIN DES NOUVELLES AMITIES" C.P. 340 Le Canadien, Thetford-Mines.

Utilisez ce coupon

LE COIN DES NOUVELLES AMITIES

C.P. 340

LE CANADIEN, Thetford-Mines.

Je désire connaître les noms et adresses des deux personnes dont les numéros sont les suivants:

No. No.

Ci-inclus la somme de .25¢ (Pas de timbres s.v.p.)

Mon Nom :

Adresse :

Je désire aussi une insertion dans votre courrier. Ci-joint ma description et la somme de pour que cette annonce paraisse fois. En retour vous me ferez parvenir les noms et adresses de toutes les personnes désireuses de me connaître.

le plaisir, les voyages, aimerait correspondantes de 20 à 30 ans possédant une bonne éducation, belle apparence et libre.

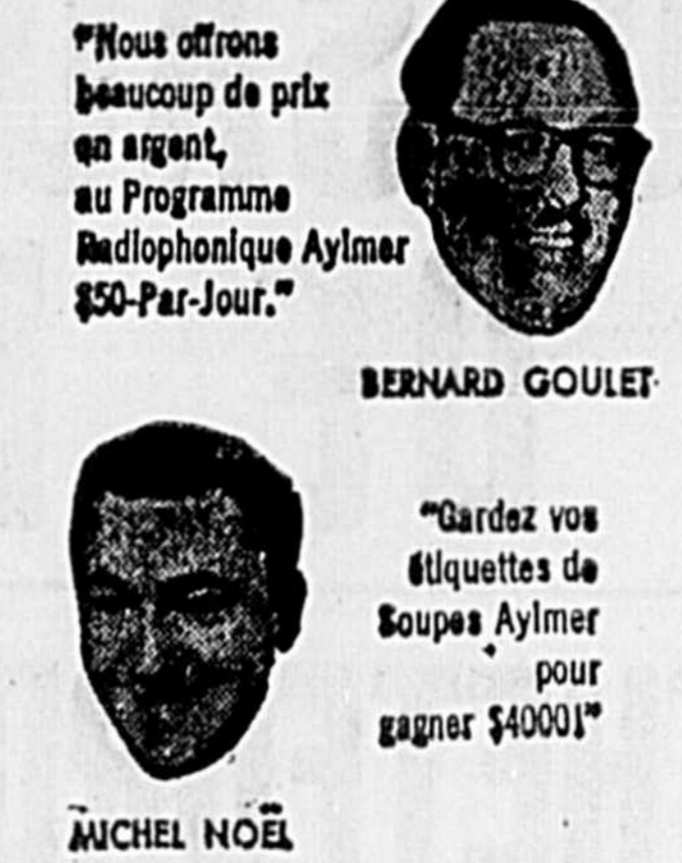
2020—Jeune homme de la Beauce, commerçant, dans la trentaine, grand, blond, sérieux, désire cor-tes de 20 à 30 ans, belle apparence, grande, affectueuse aimant un peu de tout.

2021—Célibataire 33 ans, 170 lbs, châtain, aimant le sport, la musique, la lecture, désire connaître jeune fille 20 à 30 ans; But: distraction honnête. Réponse à celles qui envoient photo.

2022—Célibataire dans la cinquantaine, 6', 175 lbs, châtain, à l'aise, demeurant seul, sobre, honnête, sérieux, désire corr. célibataire ou veuve sans enfant, même âge, même aptitudes.

CKLD

Gagnez Jusqu'à \$4000! AU PROGRAMME RADIOPHONIQUE AYLMEY \$50-Par-Jour



Du LUNDI au VENDREDI de 10.15 à 10.25 hres a.m.

Ne manquez pas d'écouter tous les jours votre poste de radio local CKLD ! Syntonisez 1230 à votre cadran !

8.45 hres a.m.: LA DEVINETTE DU MATIN" une émission pleine de fraîcheur au cours de laquelle les auditeurs peuvent se mériter un prix intéressant.

Du lundi au vendredi incl..... UN HOMME ET SON PECHE à 6.45 hres p.m.
Du lundi au vendredi à compter du 16 septembre, ne manquez pas de suivre JEUNESSE DOREE à midi.

11 hres a. m.: "L'AMI PIERRE", un roman radiophonique qui raconte différentes épisodes de la vie de tous les jours.

Du lundi au jeudi et le dimanche à 3 hres p. m.:

L'EMISSION DU HIT PARADE

"Vos succès préférés à l'antenne de CKLD"

5.15 hres p. m.: Les nouvelles DOW, un résumé des nouvelles locales, provinciales et internationales.

6.20 hres p.m. "AU JOUR LE JOUR", une émission sportive qui vous renseigne sur les activités sportives, locales, provinciales, et canadiennes. (Molson)

LA CLINIQUE DU COEUR AVEC LE R. PERE MARCEL-MARIE DESMARAIS EST ENTENDUE TOUS LES JOURS A 2 HEURES P.M. SUR LES ONDES DE CKLD !

VOS HORAIRES DE LA T.V.

MONTREAL (6) SHERBROOKE (7)
QUEBEC (4) BURLINGTON (3)
WASHINGTON (8)

Jeudi 3	Vendredi 4	Samedi 5	Dimanche 6	Lundi 7	Mardi 8	Mercredi 9
Montréal (6) 4.55—Today on CBMT 5.00—Ed and Ross 5.30—The Lone Ranger 6.00—1 Spy 6.30—Wonders of the Wild 6.45—CBC TV News 7.00—Tabloid 7.30—Life with Father 8.00—Meet McGraw 8.30—Climax 9.30—Appointment at High-bridge 10.00—BBC Presents "Now Escape with Us" 10.30—Let's Sing 11.00—CBC TV News 11.15—Sports Guests and Quizzes 11.45—Frontier Doctor	Montréal (6) 4.55—Today on CBMT 5.00—The Papermill Prince 5.15—Children's International 5.30—Mighty Mouse 6.00—Topper 6.30—Jungle 6.45—CBC TV News 7.00—Tabloid 7.30—Studio M. 8.00—The Last of the Mohicans 8.30—Club O'Connor 9.00—Dorchester Theatre 9.30—Country Hoedown 10.00—Cavalade of Sports 10.45—Jim Coleman Show 11.00—CBC News 11.15—Alfred Hitchcock 11.45—Revival Night	Montréal (6) 1.50—Today on CBMT 2.55—Football Montreal 3.00—Hamilton 4.30—Film 5.00—Long John Silver 5.30—Wild Bill Hickok 6.00—Oh! Susannah! 6.30—Mr. Fixit 6.45—CBC TV News 7.00—Country Calendar 7.30—Holiday Ranch 8.00—Perry Como 9.00—Great Movies 1.00—CBC TV News 11.10—Saturday Night Wrestling	Montréal (6) 11.00—Church Service 2.55—Today on CBMT 3.00—This is the Life 3.30—The Living Sea 4.00—You are There 4.30—Patric Page 5.00—Junior Magazine 6.00—Burns and Allen 6.30—Father Knows Best 6.45—December Bride 7.00—CBC News Magazine 8.00—Ed Sullivan 9.00—Crescendo 9.30—Showtime 10.00—Fighting Words 10.30—Showtime 11.00—CBC TV News 11.35—Feature Film	Montréal (6) 3.45—Today on CBMT 3.50—Kiddies' Corner 4.00—Open House 4.30—Howdy Doody 5.00—Zoo Quest 6.00—Sir Lancelot 6.30—Ballers of France 6.45—CBC TV News 7.00—Tabloid 7.30—Adventure Album 8.00—The Millionaire 8.30—Rumpus Room 9.00—I Love Lucy 9.30—Front Page Challenge 10.00—Studio One Summer Theatre 11.00—CBC TV News 11.15—Little Theatre 11.30—The Tapp Room 11.45—Lili Palmer	Montréal (6) 3.45—Today on CBMT 3.50—Kiddies' Corner 4.00—Open House 4.30—Howdy Doody 5.00—The Earth and its People 5.30—The Bengal Lancers 6.00—Rocky Jones 6.30—The World Through Stamps 6.45—CBC TV News 7.00—Tabloid 7.30—Life with Elizabeth 7.45—Sports Topics 8.00—Bionica 9.00—Great Plays 9.30—Studio One Ballet 10.00—Profile 10.30—Music To See 11.00—CBC TV News 11.15—Ray Milland 11.45—Lili Palmer	Montréal (6) 3.45—Today on CBMT 3.50—Kiddies' Corner 4.00—Open House 4.30—Howdy Doody 5.00—The Earth and its People 5.30—The Bengal Lancers 6.00—Rocky Jones 6.30—The World Through Stamps 6.45—CBC TV News 7.00—Tabloid 7.30—Life with Elizabeth 7.45—Sports Topics 8.00—Bionica 9.00—Great Plays 9.30—Studio One Ballet 10.00—Profile 10.30—Music To See 11.00—CBC TV News 11.15—Ray Milland 11.45—Lili Palmer
Québec (4) 4.00—Vous êtes invités 5.00—Rin Tin Tin 5.30—Ping Pong 6.00—Télé-jazzette 6.15—Parlons sports 6.30—Kit Carson 7.00—Nouvelles locales et météo 7.15—Le Télé-journal 7.30—Arpège 7.45—Toi et Moi 8.00—Le Fil d'Ariane 8.30—Le Comte de Monte-Cristo 9.00—Rendez-vous avec Michelle 10.00—Reportage pour Corde 11.00—CBC TV News 11.15—Dern. nouvelles, sports 11.30—L'édition hebdomadaire 11.45—Ed Sullivan Show 12.00—CHLT-TV Today 12.15—Cinéma-Feuilleton 12.30—Menu à la Carte 12.45—Matinée with Sally	Québec (4) 3.45—Cinéma-Feuilleton 3.50—En Matinée 4.00—Vous êtes invités 5.00—Histoires de M. de La Fontaine 5.30—Les ailes de l'aventure 6.00—Parlons sports 6.15—Parlons sports 6.30—Jacques Larochelle 6.45—Rouge et or 7.00—Nouvelles locales et météo 7.15—Le Télé-journal 7.30—Épisodes modernes 7.45—Pour Elle 8.00—Le sport en revue 8.30—Vie dans ma maison 9.00—Le Théâtre du Mystère 9.30—L'Édition gitanes 10.00—Cinéma-Club 11.00—CBC TV News 11.15—Dernières nouvelles 11.30—Chacun son métier 11.45—Le Gai des Étoiles 12.00—Impromptu 12.15—Hebdomadaire Sportif	Québec (4) 10.00—Fon Fon 11.00—Concerts pour la jeunesse 5.15—La grande Breteche 4.00—Speaking French 4.30—Beau temps, mauvais temps 5.30—Cantaine Gallant 6.00—Télé-jazzette 6.15—Parlons Sports 7.00—Nouvelles locales et météo 7.15—Le Télé-journal 7.30—Cours Métrage 7.45—Quelles nouvelles? 8.00—My Little Margie 8.30—Chacun son métier 9.00—Le Gai des Étoiles 9.30—Impromptu 10.45—Hebdomadaire Sportif	Québec (4) 10.00—La Messe 12.30—Prise de bec 1.00—Cinéma-Parade 1.30—Passe-Partout 4.00—Sport d'été 4.30—Pick The Stars 5.00—The Dick and St. Or 5.30—Radiation 6.00—Commonwealth 6.30—Les Travaux et les Jours 7.00—Questions et Défis 7.30—La Clé des Champs 8.00—Opérette 9.00—Faites vos jeux 9.30—Théâtre Populaire	Québec (4) 4.00—Vous êtes invités 5.00—Kimo 5.30—La vie qui bat 6.00—Télé-jazzette 6.15—Sur le plateau 6.45—La rose des vents 7.00—Nouvelles locales et sports 7.15—Le Télé-journal 7.30—Départs 7.45—Rolande et Robert 8.00—Les Belles Histoires 8.30—La Rigolade 9.00—Porte Ouverte 9.30—Théâtre Colgate 10.00—Studio One 10.30—Studio One 11.00—CBC News 11.15—Dern. nouvelles, sports 11.30—Cinéma-Feuilleton 11.45—Vacances au Canada 12.00—L'Édition hebdomadaire 12.15—Cinéma-Feuilleton 12.30—Menu du Chef 12.45—Théâtre des petits	Québec (4) 3.30—En matinée 4.00—Vous êtes invités 5.00—Sophie-Magazine 5.30—La lettre magique 6.00—Télé-jazzette 6.30—Nouvelles locales et sports 7.00—Les Activités du Carnaval 7.15—Vacances chanté 7.45—Le Survenant 8.30—Cap-aux-Sorciers 9.00—C'est la vie 9.30—Histoire d'amour 10.00—Rendez-vous des sports 10.30—Les idées en marche 11.00—CBC News 11.15—Dern. nouvelles, sports 11.30—Cinéma-Feuilleton 11.45—Vacances au Canada 12.00—L'Édition hebdomadaire 12.15—Cinéma-Feuilleton 12.30—Menu du Chef 12.45—Théâtre des petits	Québec (4) 3.30—Place aux dames 3.30—En matinée 4.00—Vous êtes invités 5.00—Wild Bill Hickok 5.30—Jeux Olympiques '57 6.00—Leurs du thé 6.15—Parlons sports 6.30—Jacques Larochelle 6.45—Dame et Caroché 7.00—Nouvelles locales, météo 7.15—Le Télé-journal 7.30—L'A.B.C. 7.45—Les alligés 7.50—Tribadours 8.00—Pays et Merveilles 8.30—La Famille Plouffe 9.00—La Lutte 10.00—Le Point 10.30—Opération Interrogation 10.45—Au Petit Café 11.00—CBC TV News 11.15—Dernières nouvelles, sports 11.30—Cinéma-Feuilleton 11.45—Long métrage anglais

THEATRE PIGALLE

Mer. jeu. ven. sam. 2-3-4-5 Octobre
THE GREAT MAN
(8.30 hrs)

Jose Ferrer Mona Freeman
—Touchante histoire dramatique...
COUP DE FOUET EN RETOUR
(7 & 10 Hrs)

Richard Widmark Dona Reed
—Formidable film d'action; histoire très enlevante.

Dim. lun. mar. 6-7-8 Octobre
LA MARCHANDE D'AMOUR
(7 & 10 hrs.)

Gina Lollobrigida Gabriel Ferzetti
—Un amour de film qu'il ne faut pas manquer. Seulement 3 jours.
LE VENGEUR
(8.30 hrs)

Rossano Brazzic Ida Dillan
—Film d'aventures et d'actions.
Mer. jeu. ven. sam. 9-10-11-12 Octobre
ODONGO
(8.30 hrs)

(En français)
En Couleur
Rhonda Fleming
MacDonald Carey
—Le meilleur film de jungle sur le marché.

GODZILLA
(7 & 10 hrs.)
Raymond Burr.
—Le Roi des Monstres. Ce film fantastique dépasse tout ce qui a été fait jusqu'à présent, King King, etc. etc.

Funerailles de Mme J. - A. PARADIS

Le 19 septembre 1957 à l'hôpital Saint-Joseph de Thetford Mines est décédée à l'âge de 81 ans, Mme Vve J.A. Paradis, née Aimée Ouellet.

Mme Paradis laisse dans le deuil ses 2 filles: Mlle Marie-Aimée Paradis, employée à la Banque Canadienne Nationale de cette ville et Mlle Rita Paradis, Professeur. Elle laisse aussi dans le deuil, sa sœur Mme Marie Goyette de Nashua, N.H., un beau-frère M. J.E. Paradis de Montréal, sa belle-sœur, Mme Vve Georges Paradis de Lévis, plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines. Les funérailles ont eu lieu en l'église St-Alphonse le 23 septembre.

DEMOISELLES

1018—Démouille célibataire, catholique, sérieuse, bon caractère, désire échanger correspondance avec messieurs de 39 à 41 ans. Réponse assurée à tous.

1019—Jeune fille de 16 ans, brune, gaie, aimant correspondants du même âge demeurant dans les environs de Plessisville. Bienvenue à tous.

1021—Grande, brune, ayant connu beaucoup d'épreuve, aimant la lecture et vie tranquille désire cor-tes, bonne situation, bien éduqué, sérieux. Photo désirée.

1022—Célibataire, 35 ans, culture générale, franche, sincère, aimant correspondre avec messieurs intéressants, célibataires ou veufs sans enfants.

1023—Jeune fille des Cantons de l'Est, employée de bureau, 19 ans, désire connaître jeunes gens, 5'6" ou plus, sérieux, aimant la musique, les voyages, et de bonne famille.

1024—Démouille, bilingue, distinguée, dans la vingtaine, cheveux châtain clair, aimant la danse, lecture, cinéma, voyages, désire correspondants célibataires, environ 30 ans, bonne situation et distingués.

1025—Brunette de 22 ans, aimable, sérieuse, désire connaître jeune homme sérieux de 25 à 35 ans. Photo appréciée, la sienne en retour.

1020—Institutrice de campagne, j'aimerais correspondre avec jeunes gens professeurs ou employés de bureau dans la vingtaine, sérieux et de bon caractère.

MESSEIERS

2017—Vendeur, bon revenu, 24 ans, sérieux, désire correspondantes jolies, sympathiques, bonne éducation. Photo appréciée.

2018—Invalide, cultivé, 30 ans, désire correspondantes pour combler ses loisirs et se distraire. Peu importe l'âge.

2019—Canado-américain, aimant

CINEMA LYRIC BLACK LAKE
Sam, Dim. Lun. Mar. 2-3-4-5 Octobre
"BY THE LIGHT OF THE SILVER MOON"
Version Française
En Couleur
Doris Day Gordon McCrea
"FEMME DE FEU"
Joel McRea Veronica Lake

DOSTIE Radio Service
— Spécialiste en télévision —
70 St-Joseph Tél: Fed 5-5045 Thetford-Mines
196 St-Désiré Tél: 2323 Black-Lake

Pour un travail compétent consultez toujours
Jean-L. BEAUPRE
TV — Philipps et Dumont —
Radio-Télévision
VENTE et SERVICE
Rue Dumais Ancien Local
Fernand Chateaufneuf Tél: FE-5-555

Votre appareil de TV fait défaut... Demandez:
THETFORD
Lionel Métivier, prop. Claude Sicotte, tech.
Réparations de tout genre en Télévision
SERVICE SUR ANTENNE
820 blvd Labbé Tél: Fed 5-5595

Burlington (3)
12.15—Love of Life
12.30—Search for tomorrow
12.45—Guiding Light
1.00—News — Walter
1.10—Mixing Bowl
1.45—As the World Turns
2.00—Beat the Clock
2.30—Open House
2.45—Art Landry
3.00—The Big Payoff
3.30—Duke and His Swingbillies
4.00—Brighter Day
4.15—Secret Storm
4.30—The Edge of Night
4.45—Riders of the Frontier
5.00—This is Your Government
6.15—Sports Digest
6.45—Weatherwise
6.50—Newstime
7.00—Great Gildersleeve
7.15—Country Style, U.S.A.
7.30—You can Quote Me
8.00—Country Time
8.30—Zane Grey Theatre
9.00—Broken Arrow
9.30—Playhouse of Stars
10.00—The View
10.30—Person to Person
11.00—Tomorrow's weather
11.15—Ready on Stage 3
11.30—"Magic Town"
11.45—Sign Off

Washington (8)
3.00—Afternoon Film Festival
4.30—Commodore Bob
5.00—The Mickey Mouse Club
6.15—The Early Show
6.30—The House
7.00—Rin Tin Tin
8.00—Adventures of Jim Bowie
8.30—John Daly
9.00—Zane Grey Theatre
9.30—Broken Arrow
9.30—Playhouse of Stars
10.00—The View
10.30—Person to Person
11.00—Tomorrow's weather
11.15—Ready on Stage 3
11.30—"Magic Town"
11.45—Sign Off

Washington (8)
12.00—Big Top
1.00—The Little Rascals Club
1.30—High School Sports
4.30—The Big Picture
5.00—Western Playhouse
6.00—Circle Time
7.00—Bold Journey
7.30—TBA
8.00—Ted Mack
9.00—The Lawrence Welk Show
10.00—Gunsmoke
10.30—Ozark Jubilee
11.00—Headlines, Weather
11.15—The Not so Late Show

Sherbrooke (7)
11.00—CBC TV News
11.10—Dern. nouvelles, sports
11.20—Cinéma-Feuilleton

Burlington (3)
1.00—Face the Nation
1.15—Football Preview
2.00—The Big Payoff
2.30—Duke and His Swingbillies
4.00—Brighter Day
4.15—Secret Storm
4.30—The Edge of Night
5.00—Chuckwagon Tales
5.15—Cartoons and Film Shorts
6.00—Hunting Show
6.15—Sports Digest
6.25—Weatherwise — Stuart Hall
6.30—Newstime
6.45—Doug Edwards and News
7.00—Rosemary Clooney Show
7.30—Robin Hood
8.00—To Be Announced
8.00—Godfrey's Talent Scouts
9.00—Danny Thomas
9.30—December Bride
10.00—Frontier
10.30—My Favorite Story
11.00—Final Edition
11.15—Tomorrow's weather
11.30—Sign Off

Washington (8)
12.00—Big Top
1.00—The Little Rascals Club
1.30—High School Sports
4.30—The Big Picture
5.00—Western Playhouse
6.00—Circle Time
7.00—Bold Journey
7.30—TBA
8.00—Ted Mack
9.00—The Lawrence Welk Show
10.00—Gunsmoke
10.30—Ozark Jubilee
11.00—Headlines, Weather
11.15—The Not so Late Show

Burlington (3)
1.00—Mixing Bowl
1.10—As the World Turns
2.00—Beat the Clock
2.30—Open House — Art Landry
3.00—Duke and His Swingbillies
4.00—Brighter Day
4.15—Secret Storm
4.30—The Edge of Night
5.00—Chuckwagon Tales
5.15—"Cowboy Cavalier"
5.45—Interstate
6.30—Sports Digest
7.00—Golden Playhouse
7.30—Name that tune
8.00—Phil Silvers Show
8.30—Eve Arden Show
9.00—To Tell the Truth
9.30—Captain Grief
10.00—6600 Question
10.30—Assignment Foreign Legion
11.00—Final Edition
11.15—Tomorrow's weather
11.30—Sign Off

Burlington (3)
1.00—Mixing Bowl
1.10—As the World Turns
2.00—Beat the Clock
2.30—Open House — Art Landry
3.00—Duke and His Swingbillies
4.00—Brighter Day
4.15—Secret Storm
4.30—The Edge of Night
5.00—Chuckwagon Tales
5.15—"Cowboy Cavalier"
5.45—Interstate
6.30—Sports Digest
7.00—Golden Playhouse
7.30—Name that tune
8.00—Phil Silvers Show
8.30—Eve Arden Show
9.00—To Tell the Truth
9.30—Captain Grief
10.00—6600 Question
10.30—Assignment Foreign Legion
11.00—Final Edition
11.15—Tomorrow's weather
11.30—Sign Off

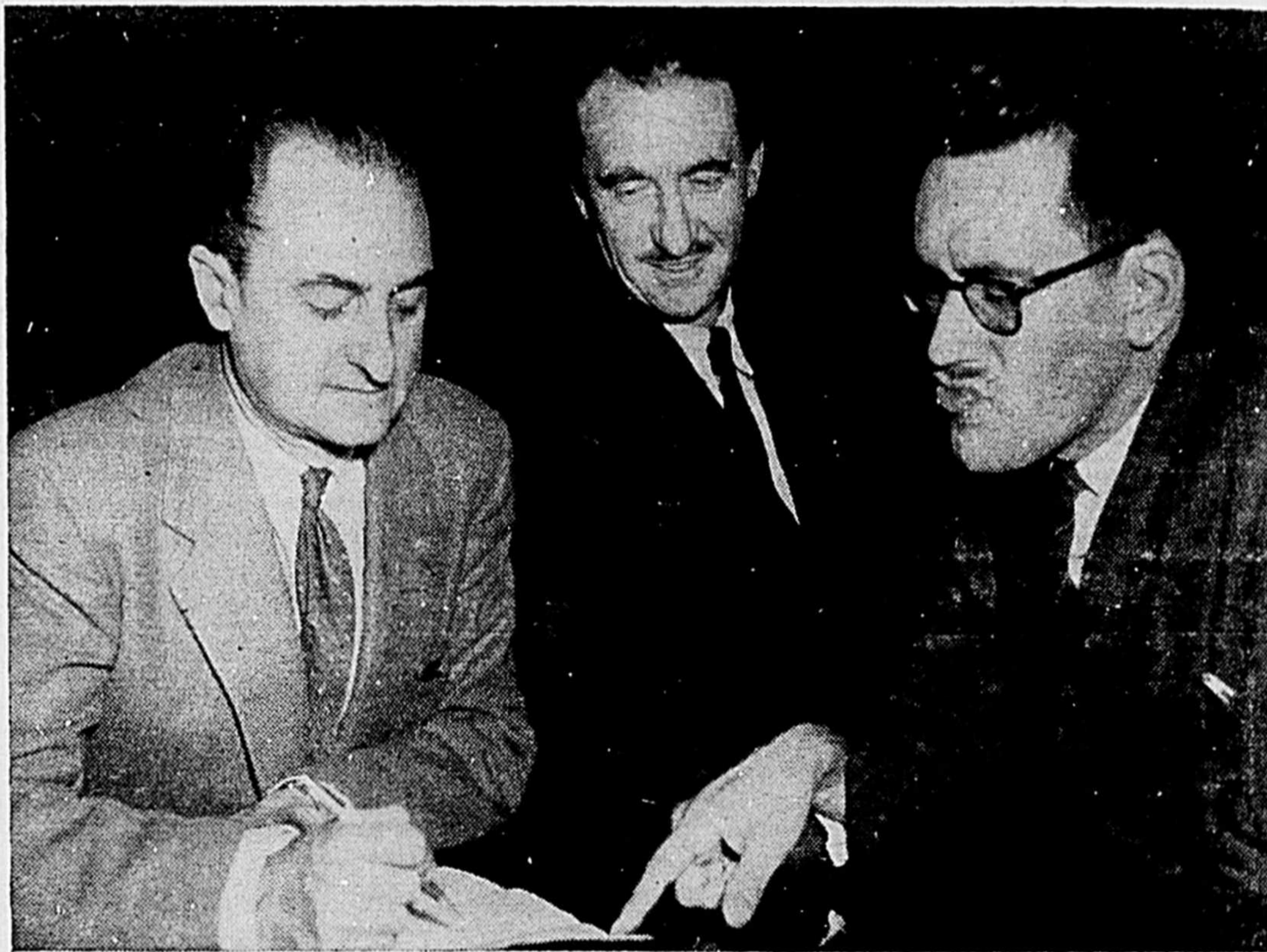
Washington (8)
1.00—Stand Up and be Counted
1.30—The Wagon Masters
2.00—Our Miss Brooks
3.00—Afternoon Film Festival
4.30—Commodore Bob Show
5.00—The Mickey Mouse Club
7.15—John Daly and News
7.30—Cheyenne
8.00—John Daly Theatre
9.00—Phil Silvers Show
9.30—Skilton Show
10.00—Tri-State Jamoree
10.30—Do you Trust
11.00—Wednesday Night Fights
11.15—News, Weather.

TOUT LE MONDE EST HEUREUX...



L'émission a remporté un grand succès... Tout s'est déroulé dans l'ordre... Le trac s'est évadé... Et les voilà maintenant rassurés! Dans le groupe des artistes, on remarque: Elizabeth Marcoux, Louissette Dussault, Martine Rousseau, Raymond Vachon, Louiselle Breton, Michel Normandin, Jeannine Perrault, Huguette Lagueux, Jean-Denis Perron et Lawrence Desrosiers. A l'extrême droite, Maurice Legendre, un homme heureux. (Photo Le Canadien)

"NON? CE N'EST PAS MON CHOIX...!"



Ainsi semble s'exprimer Gilles Potvin, réalisateur à Radio-Canada, alors que le jury composé de MM. Laurent Jodoin (à gauche) et de Paul Leduc (au centre), délibère pour faire connaître ensuite son verdict. Après l'annonce des gagnants, les membres du jury ont tenu à rencontrer les artistes pour les conseiller et leur prodiguer les encouragements qu'ils méritaient. (Photo Le Canadien)

AGRONOMES EN CONGRES A THETFORD



Un groupe d'agronomes de la section des Cantons de l'est se sont réunis à Thetford-Mines la semaine dernière afin de préparer la semaine agronomique et pour discuter certaines questions de régie interne. Dans le groupe on remarque MM. J. A. Marcotte, de l'Asbestos Corporation, invité, M. Maurice Mercier, président de la section des Cantons de l'est, M. Lucien Therrien ainsi que plusieurs directeurs de la section des Cantons de l'est. (Photo Le Canadien)

Louissette Dussault...

(Suite de la page 3)

dans la présentation et dans le choix; 11- Louissette Breton, jolie brin de fille possédant beaucoup d'expression Le véritable genre dieux! Sa chanson: "Un jour tu verras" a été réellement goûté par l'assistance. Si elle avait l'occasion de pratiquer sous l'oeil averti d'un professeur, elle pourrait probablement se tailler une belle série d'engagements; 12- Bertrand Boulanger, qui a renlu à la trombone le thème de Tommy Dorsey. Ce jeune homme connaît son instrument et il le joue bien, mais qui pouvait mieux rendre le morceau-thème de Tommy Dorsey que Tommy Dorsey lui-même Qui n'a jamais entendu l'orchestre de Tommy Dorsey sur disques? Personne! Alors pourquoi avoir choisi comme pièce concours ce thème que personne ne peut prétendre jouer mieux. 13- Jean-Denis Perron, ténor, a chanté "Grénada" d'une voix forte, juste et dans une attitude extérieure dégaagée mais tout de même faible.

Somme toute, on a noté dans l'ensemble de solides talents de toutes catégories, mais un manque sensible d'originalité tant dans le choix des pièces que dans la présentation sur scène. C'est un premier effort et nul doute que l'an prochain, les artistes maintenant encouragés par la Couronne d'or se prépareront à l'avance afin d'être à point l'an prochain pour la Couronne d'or 58.

UN BANQUET D'HONNEUR

Les organisateurs de cette émission ont reçu les dignitaires et les membres de la presse à un banquet donné au Manoir Hébert, jeudi soir dernier, soit quelques heures avant l'émission. On remarquait à la table d'honneur: MM. Maurice Legendre, agent local de la Brasserie Dow, S. H. le maire R. Caouette Michel Normandin, S. H. le maire de Black-Lake, M. Emilien Maheux, ainsi que M. Henri Lagueux, gérant du poste CKLD; parmi les autres invités on notait: M. Gaetan Thérberge, président du club Kiwanis, Fernand Bureau, assistant secrétaire-trésorier, Normand Foy, président de la Chambre de Commerce des Jeunes, Aimé Simoneau, rédacteur du journal LE CANADIEN, Dan Loignon, commentateur sportif, Jean Laurin, rédacteur en chef du journal

"NOUS VOULONS DECOUVRIR DES TALENTS..."



C'est ainsi que s'exprimait M. Michel Normandin, populaire commentateur sportif et maître de cérémonie de la Couronne d'or, lors du banquet offert par les autorités de ce concours à un groupe d'invités au Manoir Hébert Jeudi soir dernier, soit quelques heures avant l'émission. M. Normandin a fait un exposé des buts et de la marche que poursuivait la brasserie Dow; on voit sur la photo de gauche à droite: MM. Maurice Legendre, agent de la brasserie à Thetford-Mines, S. H. le maire R. Caouette, Michel Normandin, M. J. Emilien Maheux, maire de Black Lake et M. Henri Lagueux, gérant du poste CKLD. (Photo Le Canadien)

Retour à l'heure solaire

Les citoyens devront prendre note que le retour à l'heure solaire, soit l'heure d'Hiver aura lieu samedi le 27 octobre à minuit, alors qu'en fait il ne sera que 11 heures p. m. Pour les uns, le fait de reculer leurs montres et horloges d'une heure permettra d'allonger d'autant la veillée, tandis que pour les autres, ce changement permettra de prolonger un tantinet leur sommeil. Il ne faut pas oublier aussi que l'horaire des trains subira un certain changement.

Abonnez-vous à notre journal

LE CANADIEN, J.M. Picotte, propriétaire du journal Le Progrès, Rosaire Provençal, gérant du bureau de la Tribune de Sherbrooke à Thetford, Laurent Jodoin de l'agence Vickers & Benson, Paul Leduc et Gilles Potvin, réalisateurs à Radio-Canada.



"Je suis heureuse de l'entendre, mon Jean!"

Quelqu'un que vous aimez aimerait entendre votre voix...
téléphonez-lui ce soir*

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA
*Taux réduits après 6h. du soir et le dimanche toute la journée



Ce pupitre de \$16.75 pour \$1.50 seulement!

Vous paierez \$1.50 pour ce pupitre avec l'achat d'une chaise "Posture"

CHAISE "POSTURE" réglable
Conçue scientifiquement pour éliminer la fatigue et améliorer le rendement. Coussin de siège 16 1/2 x 13 1/2 en caoutchouc-mousse. Couleurs: Brun, gris, vert et vin no 2815 \$39.95

ROBUSTE PUPITRE
Employez-le comme pupitre de vendeur là où l'espace manque. Idéal pour l'étudiant à la maison. Tiroirs au centre pour fournitures et tablette pour livres. Grandeur du pupitre ouvert 39" x 17". Acier de fort calibre. Fini émail cuit, vert ou gris. no 759 \$16.75

EN VENTE A
IMPRIMERIE ALFRED FRENETTE ENRG.
"Le Canadien"
33 rue Notre Dame Nord Thetford Mines P.Q.

Les fournaises à air-chaud

ROY

pour votre foyer!

- Plus MODERNES
- Plus ECONOMIQUES
- Plus DURABLES
- Plus ATTRAYANTES
- Plus SILENCIEUSES
- Plus EFFICACES
- Plus BAS PRIX

Conditions de paiements faciles si désirées
Chauffage Central à l'Huile ou au Gaz

Consultez votre marchand de confiance

Radiothon-Richelieu le 3 octobre

DONNONS A L'ENFANCE MALHEUREUSE
SA COLONIE DE VACANCES

J. Maurice ROY

FERRONNERIE QUINCAILLERIE
371 Notre Dame S. Tél.: FE-5-7523
Thetford Mines

Souscrivez généreusement au Radiothon!

OUVERTURE DE LA CAMPAGNE RICHELIEU



S. H. le maire R. Caouette entouré des organisateurs du Radiothon Richelieu et des Guides Catholiques qui se sont chargés de la vente du Tag-day souvenir, reçoit l'insigne qui marquera l'ouverture officielle de la campagne. Dans le groupe, on distingue MM. Arthur Rousseau, président du comité du Tag-day; M. Marcel Dallaire, secrétaire du Radiothon, M. Laurent Turcotte, président du Richelieu, M. Patrick Laughrea, président de la campagne, et les guides catholiques. (Photo Le Canadien)

Denise Filiatreault Jean Pierre Masson Léon Lachance au RADIOTHON

Programme artistique de grand choix.— Invitation aux enfants à 5 hres. — Le public sera admis à compter de 7 hres. — Au Centre Paroissial.

Liste des percepteurs dans les paroisses

- Black Lake** — Pharmacie du Docteur P. Laughrea Téléphone 2823
Automobiles: —Gérard Gagné Antonio Leblanc, 191, St-Désiré Charles H. Lafrance, 282 St-Georges.
- Dieraelt** — Au Petit Manoir — Téléphone 54 Garage J. T. Bureau — Tél. 23-R-3 Odina Daigle, Marchand — Tél. 84
- Coleraine** — Louis Paul Roberge — Téléphone 2616-R-12, Marchand.
- Vimy Ridge** — Maurice Roy, Marchand — Téléphone 2603-R-2
- St-Ferdinand d'Halifax** — Robert Gosselin, Restaurateur — Téléphone 807
- St. Adrien d'Irlande** — Louis Georges Gagné — Téléphone FE 5-7967
- St-Pierre de Broughton** — Madame Thérèse Routhier, Restaurateur, Téléphone 613-R-13
- Leeds Station** — Hôtel Mi-Chemin — Tél. 184-W-3
- Sacré-Coeur de Marie** — William Landry, Marchand — Téléphone FE-5-7731
Irenée Vachon, Marchand — Téléphone FE-5-7046
- Robertsonville** — Bernardin Giguère, Marchand Téléphone FE-5-7926
- St-Antoine de Pontbriand** — Fortunat Vachon, Marchand — Téléphone FE-5-7704

Les différents comités du Club Richelieu sont à mettre la dernière main à la préparation de cette soirée artistique qui se déroulera au Centre Paroissial jeudi soir. Le programme commencera à 5 hres et tous les enfants sont invités à venir admirer leurs artistes préférés. La partie récréative pour les enfants se déroulera entre 5 et 6.45 hres.

Il y aura des tirages à l'intention des enfants et de jolis cadeaux seront attribués à ces derniers. Qu'on se le dise et qu'on envoie nos enfants pour participer à un événement qui se gravera dans leur mémoire et qui ne manquera pas de les habituer à faire quelque chose pour leurs semblables lorsqu'ils sont en mesure de le faire.

En somme, la soirée promet d'être un véritable succès.

LIVRE D'OR

Comme gage de souvenir, Le Club Richelieu aura un livre d'or qui sera spécialement attaché à la Colonie de vacances. Les personnes ayant souscrit \$25. et plus seront invitées à signer ce livre d'or lorsque se fera l'ouverture officielle de la colonie de vacances, et ils se verront attribuer le titre de "BIENFAITEUR DE LA COLONIE DE VACANCES." Nous croyons que le nombre sera assez considérable.

Ceux qui auraient déjà souscrit \$10. et \$20. et qui aimeraient combler la différence afin de se qualifier pour cela n'auront qu'à souscrire la différence et ils seront au nombre des bienfaiteurs.

Denise Filiatreault au Radiothon

En souscrivant largement, c'est une occasion unique de faire le bien. Il y a tant de misère autour de nous.

Le public est invité à se rendre sur la scène du spectacle au Centre Paroissial, où il verra se produire les meilleurs artistes de la

Confort et appui pour les pieds qui grandissent

Vous trouverez ici les chaussures... et les AUBAINES... que vous cherchez

"Tous mes copains à l'école en portent cette année"



Ce brogue tout-usage pour l'école supporte solidement le pied. Longue durée. Semelles résilientes. Talons caoutchouc. Modèle à ailette.

\$5.95

"Voilà le genre de souliers qui m'emballent... Ils ont de l'allure"



Élégant brogue à ailette d'apparence très masculine. Solide, confortable, ultra-souple. Un beau soulier pour tous les jours.

\$6.95

"Voilà mon choix pour le confort et l'élégance"



Soufflet élastique en avant. Le pied s'y glisse comme dans une pantoufle ultra-confortable. Mais c'est un vrai soulier!

\$6.95

Qualité
Élégance
Confort

Nous ne serons que trop heureux de vous indiquer les incomparables avantages qui ont fait de ces chaussures les plus populaires au pays.

Nous offrons les chaussures de HEWETSON of CANADA

Béliveau

Nouveautés pour hommes et garçons

Tél.: FE 5-6388

91 Notre-Dame Sud Thetford-Mines

Propos de ZOE....

10 raisons pour NE PAS souscrire au Radiothon??

MERCI ZOE

D'une oreille à...

(suite de la dernière page)
tes les misères du monde à soulever sa partenaire. De deux choses l'une: elle était pesante ou il était faible!

Jacques Normand s'est bien assis depuis l'an dernier alors qu'il avait été renvoyé de Porte Ouverte. Ainsi aujourd'hui, on ne le voit plus les yeux vitreux et l'air abattu. Il fait parti de plusieurs panels et il ajoute de la vie. Tant mieux car les téléspectateurs commencent à en avoir assez de ce petit jeu.

La Cité de Thetford-Mines vient de faire installer les lumières de circulation à l'intersection des rues Smith et St-Alphonse. Une particularité: les feux demeureront vert sur le Blvd Geo. Smith tant qu'il n'y aura pas d'autos sur St-Alphonse. Une belle amélioration qui aidera à réduire les accidents.

Le sous-chef adjoint Roy quitte définitivement la sûreté municipale le 16 octobre prochain pour entrer au service de l'Asbestos Corporation toujours dans le domaine policier.

Les amateurs de truite ont fait leur dernière excursion de l'année en fin de semaine. Ils devront attendre à l'an prochain à moins qu'ils ne prennent un risque???

Le magasin J. A. Bergeron effectue actuellement de grandes transformations qui donneront à l'établissement un nouveau cachet.

La construction de l'édifice du People Store débutera sous peu. Une construction dans l'ordre des \$300,000. Le Centre commercial au lieu de diminuer comme le voudrait certains, continue toujours d'augmenter.

Tous les marchands de meubles de Thetford-Mines étaient en grande vente de réduction la semaine dernière. Ainsi curieux que la chose puisse paraître, les spéciaux se terminaient tous samedi soir. Nos marchands auraient-ils été influencés par d'autres ventes?

Hey, Mabel-

Black Label!

CARLING'S
Black Label
BEER

C'EST SIMPLE RAPIDE ET EFFICACE!



Utilisez les annonces classées Economiques et profitables.

FE-5-9282

AVIS — Toute annonce n'est acceptée par "Le Canadien" qu'en autant qu'elle n'engage pas sa responsabilité pour un montant supérieur au coût de la dite annonce en cas d'erreur ou d'omission.

Clavigraph
Clavigraph régulier ou portatif à vendre ou à louer à la semaine ou aux mois. S'adresser à l'imprimerie Alfred Frenette "Le Canadien" 33, Notre-Dame nord, Thetford Mines, P.Q. J.N.O.

A LOUER
Très beau local pouvant servir de bureau, magasin, salon de coiffure. Chauffé situé au coin d'une rue dans la paroisse St-Noël. Possession immédiatement. Pour informations s'adresser par téléphone 5-5909 demandez U. A. Vaudry.

ECOLIERS
Les écoliers qui désirent se procurer leur dictionnaire pour les classes tels que Larousse (différentes grosseurs) français, anglais Cassell's, Classic, Latin-grec, Français Latin, etc., vous n'avez qu'à vous adresser à l'imprimerie "LE CANADIEN" 33 Notre Dame Nord, Thetford Mines.

Offre avantageuse
Belle propriété à vendre. Située dans la paroisse St-Alphonse. Coin de rues — Bon revenu de plusieurs logements avec local pour commerce. Bonne condition de paiement. Toutes les personnes intéressées devront s'adresser par lettre "LE CANADIEN" C.P. 340 — Thetford Mines.

PROMPT SOULAGEMENT DES PIEDS FATIGUÉS



MINARD
TRIOMPHE DE LA DOULEUR

ECOLE ANGLAISE
Un an ou deux suffisent pour apprendre l'anglais, faire un excellent cours commercial, et préparer son avenir au QUIRION BUSINESS SCHOOL, 17 rue de la Fabrique. Enrôlement en tout temps.

COMMERCE DISPONIBLE
Très beau commerce à vendre. Situé au centre des affaires, rue Notre Dame. S'adresser par téléphone FE 5-6898 ou FE 5-5610.

MANUEL DE L'INVENTEUR
10\$ écrivez à **ALBERT FOURNIER**
PROCEUREUR DE BREVETS D'INVENTION
934 S^{te} CATHERINE EST MONTREAL

Belle Opportunité
Chalet à vendre situé au lac du huit — Très beau et grand terrain tranquille — Pourra prendre possession immédiatement — Très bonnes conditions de paiement et à un prix raisonnable. Toutes les personnes intéressées devront s'adresser par lettre "LE CANADIEN" C.P. 340 — Thetford Mines.

UN FIL CASSÉ EST DANGEREUX!
Rapportez-le!



En plus d'interrompre le service électrique, les fils brisés peuvent causer des dommages matériels considérables, voire des blessures corporelles et des pertes de vie. Si vous voyez des fils brisés ou endommagés, informez-en immédiatement votre compagnie d'électricité. Les hommes de service s'empresseront de rétablir le courant indispensable.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

Nous sommes acheteurs de voitures usagées propres de toutes marques. Nous payons comptant ... !

ROUTHIER AUTOMOBILE Enr.

Acheteurs-Vendeurs-Echangeurs

Chemin de Robertson FE:5-9818

A LOUER
Très beau local pouvant servir de bureau, magasin, salon de coiffure etc., chauffé, situé au coin d'une rue dans la paroisse St-Noël, sur l'avenue Labbé. Possession immédiatement. S'adresser par téléphone 5-5909 demandez U.A. Vaudry.

Un logement de Six appartements chauffé. Bien situé, sur la rue Notre Dame.

A VENDRE
Maison à vendre genre Bungalow, six appartements. Système de chauffage. Prix \$8,000.00.
S'adresser au bureau du journal "Le Canadien" 33 Notre Dame Nord. j.n.o.

Chronique Feminine

Salades de temps à autre pendant le mois d'octobre

Fidèles à leur promesse de rapeler aux canadiennes chaque mois les avantages de servir des salades, les Economistes ménagères de la Section des consommateurs, Ministère de l'Agriculture du Canada, offrent pour octobre les suggestions de salades suivantes.

Méler en parties égales du raisin et des quartiers de prunes. Faire macérer une couple d'heures dans une vinaigrette, mayonnaise ou autre sauce ou jus de fruits. Servir sur laitue croquante.

Trancher des poires et des pommes non pelées. Méler à du raisin, celui que le marché offre. Servir sur chou chinois taillé en tranches fines. Accompagner de mayonnaise au fromage bleu, Roquefort ou autre.

Tailler en cubes des pommes et des poires non pelées. Ajouter des petites tomates jaunes ou rouges, des cerises, des filets de piment vert. Servir sur verdure arrosée de vinaigrette au miel et au jus de citron.

Frotter d'ail l'intérieur du classique bol de bois ou de tout autre lèumier. Doubler d'épinards ou autre verdure; gardi de rangs alternés de tranches de pommes de terre froides et de tomates. Arroser de vinaigrette condimentée de concombre et d'oignon râpés. Laisser reposer au frais 1/2 heure environ.

Tailler en deux 1 1/2 tasse de pommes rouges pelées et 3/4 tasse de céleri. Ajouter, si on le désire, 1/4 tasse de jus d'oignon et 1/4 de tasse de chou haché. Incorporer à une gélatine préparée à base de jus de pommes. Pour obtenir des renseignements plus précis, demandez la publication "La Pomme" au Service d'information du Ministère de l'Agriculture du Canada à Ottawa.

Hacher finement du chou, des carottes, des pommes non pelées. Arroser d'une sauce préparée de jus de citron, de jeune d'oeuf, de miel, de poivre et sel.

Tailler des pommes de terre en cubes ou en tranches. Arroser de vinaigrette mayonnaise, crème sure ou acidulée ou autre sauce condimentée de fines herbes. Y ajouter au goût: des oignons, échalotes hachés; des marinades sures ou sucrées; des oignons sautés; des oeufs cuits durs: blanc tran-

ché, jaune écrasé; de la viande cuite taillée en cubes; de la volaille cuite taillée en cubes; du concombre cru en cubes ou en tranches; des tomates tranchées; du céleri cru en cubes.

Toutes ces salades sont délicieuses déposées dans un nid de laitue croustillante et décorées de radis, de tranches de tomates, de cresson, de feuilles de menthe, et. et vive les salades!

ACTIVITES PAROISSIALES

Cours de préparation MARIAGES

Les cours de préparation à l'avenir auront lieu au Centre Paroissial du 17 au 25 octobre et l'inscription pour cette série de cours a eu lieu au début de la semaine.

Mois du Rosaire
Tous les paroissiens de St-Alphonse sont invités à assister à la récitation du Rosaire tous les jours de la semaine durant le mois d'octobre à compter de 7 hres p.m.

DECES
M. Amédée Couture
Les funérailles de M. Amédée Couture, époux de feu Dame Aurora Guay ont eu lieu mercredi matin à 9 hres en l'église St-Alphonse; M. Couture est décédé le 29 septembre à l'âge de 57 ans et 1 mois en l'Hôpital St-Joseph de cette ville.

M. Joseph Emond
Le 28 septembre à l'âge de 75 ans et 6 mois est décédé M. Joseph Emond, époux de feu Aline Dubois.

BAPTEMES
Né le 28 sept. baptisé le 29, LABBE, Joseph, Rock, Emile, Yvon, fils de Jean-Claude Labbé et de Françoise Breton. Parrain: M. Hervé Labbé; marraine: Mlle Marie Blanche Charest.
Né le 28 sept., baptisé le 29, MORISSETTE, Joseph-Marie Louis fils de Edgar Morissette et de Jeanne-d'Arc Rioux; parrain: Polydore Rioux; marraine: Clara Roy.
Née le 27 sept. baptisée le 29, CLOUTIER, Marie-Paule, Anna, fille de G. Henri Cloutier et le Thérèse Gagnon. Parrain: Roger Gagnon, marraine: Lucienne Morneau.
Né le 24 et baptisée le même jour, VACHON, Marie-Lucie-Nicole, fille de Léandre Vachon et de Suzanne Pelchat. Parrain: P. Adélaïde Vachon; marraine: Rosaria Therrien.

Economisez 79¢ sur



ASPIRIN
MARQUE DÉPOSÉE

Comparé à l'achat d'ASPIRIN en boîtes de 12 comprimés

Gros Flacon 79¢
100 COMPRIMÉS

12 COMPRIMÉS 19¢ 24 COMPRIMÉS 29¢

SOULAGEMENT RAPIDE DE LA DOULEUR

EN VENTE A LA **Pharmacie Caouette**

Tél.: FE-5-7561
63, Notre Dame Sud
THETFORD MINES

ISOLATION des CANTONS de L'EST
Tout en vous procurant le meilleur confort économisez de 20 à 30% sur votre chauffage

Estimations Gratuites sur demandes A Thetford-Mines et la région

Représentant: **O. LUSSIER**
261 St-Alphonse O. Tél.: FE 5-6232


FLORENT BROCHU
20, 8ième Avenue Nord Sherbrooke Tél.: 2-9806

Pour vos PHOTOGRAPHIES

Consultez-nous pour vos photographies de mariage, anniversaires, réunions etc.

Films développés dans un temps record.

Commandes postales remplies avec soin.



STUDIO ROBERT
Tél.: FE-5-6570
214 Notre-Dame Sud, Thetford-Mines

DEUIL A MONSIEUR EMILE COUTURE

M. Emile Couture, agent local de la brasserie Molson, a été éprouvé dernièrement par le décès de son frère M. André Couture, capitaine, décédé à l'âge de 41 ans en l'Hôpital des Vétérans de Québec le 16 septembre dernier.

Les funérailles de M. Couture ont eu lieu à Québec Jeudi le 19 septembre et l'inhumation dans le lot familial à Laurièreville. Le défunt laisse un frère, M. Emile Couture et deux sœurs: Mmes Marcel Bergero de Québec et Vincent Morel de Montréal.

NERVEUX

Pour comprendre la DEPRESSION NERVEUSE, la NERVOUSITE, et y apporter remède au point de vue psychique, faites venir gratuitement le sommaire très détaillé de chacun des 6 ouvrages de 20 pages chacun d'André La Rivière, psychanalyste consultant et catholique, de Montréal ex-stagiaire des hôpitaux de Paris 1946-1951.

EDITIONS PSYCHOLOGIQUES, Émarg. 3406, avenue Marcel, N.D.G., MtL Tél. HU. 4-4314



... n'oubliez pas les Obligations d'Épargne du Canada!

ELECTROLUX

a commencé ses activités au Canada comme organisation de vente et de service le 31 janvier 1952. Au cours des années la satisfaction du client fut et continuera d'être le but de chaque membre de l'organisation canadienne Electrolux.

A L'ATTENTION DES MENAGERES DU QUEBEC

Seulement les succursales d'ELECTROLUX (CANADA) LIMITED et ses marchands ayant une franchise et cautionnés sont autorisés à vendre des Aspirateurs ELECTROLUX neufs ou des Polisseurs de Planchers et les produits connexes.

Toute publicité ou déclarations par autres magasins ou vendeurs donnant à entendre qu'ils sont autorisés à vendre de tels produits neufs ELECTROLUX sont de fausses déclarations.

ELECTROLUX (CANADA) LIMITED ne peut accepter aucune responsabilité pour des aspirateurs reconconditionnés ou soit disant neufs ou pour des polisseurs de planchers vendus par des vendeurs ou par des magasins non autorisés.

Pour information, service ou démonstration gratuite dans votre propre domicile des produits authentiques ELECTROLUX, téléphonez ou visitez la plus proche succursale d'ELECTROLUX (CANADA) LIMITED.

MANUFACTURE et BUREAU CHEF :
201 LAURIER EST, MONTREAL, CR 9-8491

Choix de six modèles, prix à partir de \$69.50

Pour TOUT renseignement au sujet du Service ou des Produits s'il vous plaît communiquer avec

M. NAP. ARGUIN, gérant
SUCCURSALE AUTORISEE pour THETFORD-MINES et la région

Tél: FE 5-3690 845 8ième Avenue

ELECTROLUX (Canada) Limited
123, COTE D'ABRAHAM
TELEPHONE: LA 5-4541

EDITORIAL

by MICKEY KENNEY

In years to come, 1957 will always stand out as the "Big Year" in my memory. This was the year of the Jubilee Jamboree for the Scouting World. I was the lucky Scout chosen to represent Thetford Mines.

On Saturday July 20th, my parents drove me to Lachine, where I was to meet the Troop I was assigned to. We had a week-end camp there. Upon arrival all our luggage was carefully checked and weighed. There, I also met a Scout from Brownsburg, who was to be my buddy for the next 4 weeks. We were given our instructions, taught to march properly and briefed on what was expected of us.

We took off from Dorval airport Monday night. The trip by air was quite an experience. For most of us, it was our first plane ride. Upon arrival in London we were amazed at the vastness of the airport. We travelled 40 minutes by bus before we reached the "British Overseas Hangars".

Hospitality must be spelt with a Capital H in England. The people were so good to us that it is hard to convey our gratitude for their generosity, thoughtfulness, and general helpfulness. Many of us were billeted in Epsom and visited the famous race-track at Epsom Downs — I went so far as to bring home a "used" racing plate. Our hosts planned tours to interesting places in the week before and the week after the Jamboree.

The day we arrived at the Jamboree we were issued a "Button-hole Crest" in red & white — on it was inscribed B.P. 1957. There was one issued to each boy — and this distinguished him from other visiting scouts.

One thing that stands out among so many is the sight of Scouts early in the morning going to "stores" to get their troop rations for breakfast. No matter how dismal and wet it was (and believe me, it was wet and muddy) there were always smiles and cheery words from everyone. Scouts of all languages greeting each other as old friends.

It would take the whole of "Le Canadien" to write all about the Jamboree.

Can you imagine, sitting up on another Scout's shoulder and trying to get a good picture of our Queen and Prince Philip, when just as you are getting it well focused a voice says: "King of shaky up there, isn't it?" You guessed - it was the Prince - and I was the Scout taking the picture!

Campfires, swapping badges and souvenirs - teas & luncheons - tours and generally speaking, having a wonderful time, that is the real story of the Jamboree.

No one who has ever taken part in a Scout Jamboree will ever forget Scouting is such a wonderful experience and so big an organization in all ways - especially in what it offers growing boys.

Each sub-camp had its own gateway. These camps were named after other jamborees. Copenhagen had a Viking ship over their gateway; Volgebenzane had a windmill. The Arrow — Moisson ad Godello sub-camps, also had gateways that were used at the entrance of their jamborees.

Lady Baden Powell closed the Jamboree. She and the heads of Scouting stood on a platform and 26 boys from the 26 countries represented, carried their respective flags in parade to the platform. Lady B.P. spoke about life being the beginning of all things; and for us this was a good start. She wished us all luck in scouting. Fireworks were set off then. The finale was a giant display set up on a large scaffold, about 50 feet high. When set off it a huge Scout emblem in beautiful colors and could be seen for miles around. It was a marvelous site. Then Lady B.P. asked all countries to join hands and sing the Jamboree Song; this was followed by Auld Lang Sang. We sang this with boys from other countries all the way back to our campsites.

We left the next day - it was a sad time. We were billeted with good friends of Scouting for another week. Then we flew back to Canada. It was a dream come true and now it is a glorious memory.

G. A. Leaders Entertain

On Friday, September 13th, the Thetford Mines Girls Auxiliary leaders, Mrs. O.H. Adams and Mrs. H. McNaughton were hostesses to some fifteen representatives of G. A. groups in the Quebec Diocese.

The meeting was chaired by Mrs. A.A. Meade, Diocesan Secretary from Grandmere and she was assisted by Mrs. Sims. Business of the meeting chiefly concerned annual, G.A. Festival held at North Hatley, with plans for next year being made, and probable problems discussed.

During the day's session the ladies were served a luncheon by the Senior W.A. under the direction of president Mrs. Lee Pharo and tea was served by the Women's Club under the leadership of president Mrs. Norman Bradley.

It was the first time a G.A. Conference has been held in Thetford Mines. Subsequent to the meeting, Thetford Mines G.A. leader Mrs. O.H. Adams made plans for the first G.A. meeting of the season which will take place on Thursday, September 26th.

GIRL GUIDES LOOK FOR LEADERS

Thetford Mines Girl Guides' Association held an executive meeting recently presided over by president Mrs. C. Kenney.

Regret was expressed at the loss of the Girl Guide Leaders of last year, Miss Whelan and Miss Douglas.

Although the Girl Guides were very active under last season's leadership, they are having some difficulty this year in getting started due to lack of leaders. Mrs. Kenney, in her president's report stressed the groups desire to get in touch with anyone with previous Guide experience. They would especially like to contact at least one Protestant Guide Leader to

work with them as they hope to include girls from Johnson's High School as well as the English Catholic school in their troop.

The Guide Association has been assured of a meeting place and all other facilities are available except leaders. Anyone who would be interested in Guide work would receive a most cordial welcome from either president Mrs. C. Kenney or Mrs. M. Senicic, secretary of the Girl Guide association.

St. Johns Holds Thanksgiving Service

St. John the Divine Annual Harvest Thanksgiving service was held Wednesday evening with a fine congregational attendance.

Canon M.H.W. Seeley assisted in the service with the guest speaker being the Very Rev. A.E. Coleman, D.Cn.L., Dean of Holy Trinity Cathedral of Quebec. Rev. Coleman spoke on "The Importance Of God in Our Lives", with special reference to the living of a life of thankfulness for all the things God has added to our lives. The import of his message, the need for thanksgiving, was brought home strongly by the bountiful and artistic display of harvest flowers and fruits donated by members of the congregation and arranged for display by the St. John Ladies Guild.

The offering from this service, as is the annual custom, will be added to the St. John Cemetery Fund. Smith, all of Montreal and Mr. and Mrs. Pierre Lamoureux, also of Montreal.

CHILDREN'S CORNER

WHAT ABOUT SCHOOL UNIFORMS ?

This week's Junior reporter gets the low-down from the people most closely concerned, the girls who wear them!

MARLENE McFADDEN: "The idea is fine but the uniforms don't have much style to them."

NANCY PHARO: "They are O.K., I suppose."

JOANNE TEARNEY: "I'm not wearing them unless they are compulsory."

NANCY ADAMS: "They are fine if everyone wears them."

ANN KOVECIVIC: "Truthfully, I don't like them."

JILL OUGHTRED: "I like them."

MARGARET FLESCHE: "I think they are fine."

GAIL POWER: "Wonderful idea but there is no style to the uniform."

MARIE McMURRAY: "The uniforms are O.K. but I don't like the colour."

The infant son of Mr. and Mrs. John Smith was baptized on Saturday afternoon, September 21st at St. Alphonse Church with Father N. Roberge officiating. The child was given the name of Kevin Robert James.

Mrs. J.M. Smith of Montreal grandmother of the baby, was the godmother and Mr. Charles Smith, a cousin, also of Montreal was the godfather. Mrs. A. Lachue, the other grandmother carried the baby.

Following the christening the guests joined Mrs. John Smith in her room at the St. Joseph's Hospital. Among the out-of-town guests were: Mrs. J.M. Smith, the Misses Genevieve and Mabel Smith, Mr. Tom Smith and Mr. Charles

LE CANADIEN

A Regular Page of "Le Canadien", Respectfully Dedicated To The English Speaking Residents of Thetford-Mines and Surroundings.

WEDDING

Martha Leona Kerstead to Merrill Gordon Simons

Cast Selected for "Deadlier Than The Male"

Wednesday evening the St. Johns Women's Club held their semi-monthly meeting with president Mrs. Norman Bradley in the chair. The meeting was opened with prayer read by Mrs. R. Cooling and Canon M.H.W. Seeley said a few words of thanks to the ladies for their work in connection with the successful Sunday School picnic.

Mrs. R. Coleman reported that nothing further had been decided on the Nearly New Shop and it was shelved for further discussion.

Mrs. R. Moore brought pyjama material she had purchased for the ladies to work on while Mrs. C. Motherwell brought two boxes of yarn for them to art knitting on.

Most of the business of the evening concerned the projected play the Women's Club plans to present in November. Mrs. Ralph Johnston gave out the books and a cast was selected with rehearsals to begin next week. The cast of the play, DEADLIER THAN THE MALE, will include Mrs. H. Griffiths, Mrs. A.C. Steele, Mrs. John Mossop, Mrs. P. Riordan, Mrs. George Riley, Mrs. C. Motherwell, Mrs. R. Moore, Mrs. Norman Bradley, Mrs. George McCammon, Mrs. Eric Pharo and Mrs. B. Assels.

There was one guest at the meeting, Miss Phyllis Hodge. Refreshments were served by Mrs. R. Johnston and Mrs. G. Riley.

SENIOR W. A. MEETS

Wednesday afternoon the Senior W.A. of St. Johns Anglican Church held their first meeting of the new season with president, Mrs. Lee Pharo in the chair.

Due to several being absent on holidays, there was not a large attendance, but it proved to be a very fruitful and interesting meeting. There were several letters of thanks to be read, among them one from Mrs. M.H.W. Seeley thanking the ladies for the shower and gift they gave her before her wedding in July.

The list of requirements for the Mission School, which the Senior W.A. contributes knitting and sewing to was read out and Mrs. Seeley distributed the wool left over from last season and made plans to order more.

A request was received from the St. Johns Ladies Guild for helpers and donations in connection with their Rummage Sale to be held on October 2nd.

There was one guest at the meeting, Mrs. D. McCann. She was warmly welcomed and an invitation was extended to anyone wishing to attend future meetings as a guest or as a new member.

Lunch was served by Mrs. T. R. Johnston and Mrs. H. McHarg. The next meeting of the Senior W.A. will take place on October 9th.

This Week

- Oct. 3—G.A. meeting.
- Oct. 5—Dance (Oddfellow's Hall) Kinnears Mills
- Oct. 6—Church. 2 P.M. Kinnears Mills.
- Oct. 8—W.A.-W.M.S. meeting.
- Oct. 8—C.V.L. Meeting.
- Oct. 9—Senior W.A.

G. A. ELECTS OFFICIERS

The first meeting of the Girls Auxiliary was held in the St. John the Divine Anglican Church hall on Thursday, September 26th. Nancy Adams, past president, brought the meeting to order and led the prayers. Miss Adams then turned the meeting over to G.A. Leader, Mrs. O.H. Adams who welcomed the new members. Ann and Matilda Kovecivic, Jill Oughtred, Charlotte Coleman, Dorothy Flesch and Helen Henderson.

The girls were given a brief summary of the events that had taken place at the G.A. Festival last year at Quebec Lodge. Mrs. Adams then proceeded to the election of new officers. Linda Power succeeded Nancy Adams as president, Susan Hodge became vice-president in place of Marie McMurray, new secretary in place of Marlene McFadden was Joan McFadden and Gail Power replaced Linda Power as treasurer. Mrs. Adams continued as chairman and leader.

It was decided that there would be two meetings a month, one business and one general.

Miss Carole McMurray attended the meeting and agreed to play the organ for any of the musical activities performed by the Girls Auxiliary. Mrs. Adams then read a list of suggestions offered by the G.A. leaders of the province concerning the program for next year's Festival. Various ways of earning money were discussed but no definite plans were made.

The next meeting will be held in the Church Hall on Thursday, October 3rd. Before the meeting co-

ENGLISH NEWS

Edited by MRS GLADYS TAYLOR assisted by MISS DOROTHY DAIGNEAU Kinnears Mills MRS LUELLA EAGER Crawfordville MISS BETSIE GUY

Thetford Thoughts

Dear Editor: Congratulations on your English page in "Le Canadien" which is becoming more and more interesting each week.

I have just been reading your article on the achievements of the former students of the Johnson High School. As a former pupil of that school I am very proud and happy to learn of their success and the honours they have brought to the school.

However, in listing some of the graduates and their present occupations. You have entirely omitted one equally important group. We mothers and fathers who are raising the students and graduates of 1965, 1966, 1967, etc., etc., to become good citizens have a task

just as difficult as that of a doctor, lawyer or indian chief.

Yours respectfully, "A Forgotten Hero"!
EDITOR'S NOTE: We definitely feel that "Forgotten Hero" has a point here. Because we feel this so strongly we would like to suggest that if anyone would send us a complete list of Johnson School graduates who majored in Domesticity in preference to Arts or Science, we would be glad to print it — along with all the names and ages of their "degrees"!

Thanks F.H. for bringing this to our attention (we trust you'll excuse the flippancy) and more thanks to you for your kind words about the ENGLISH PAGE.

Social Items

KINNEARS MILLS

The regular meeting of the W.M.S. was held at the home of the President Mrs. Edgar Nugent. The Sec-Treasurer Mrs. R.L. Allan reviewed a chapter in the study book. Plans were made to attend a sectional meeting in Quebec City in September.

Mr. and Mrs. Charles Montgomery of Montreal are spending their vacation with Messis Sam and William MacRae and Mrs. Annie Legare.

Mr. and Mrs. Lloyd Thompson with Margaret and George are spending the remainder of their vacation with the former's Mother Mrs. Mabel Thompson and his sister Mrs. Murray Nugent and Mrs. Nugent after returning from Gaspé en route to their home in Montreal.

Mrs. Annie Legare has returned home from Inverness where she spent nearly a week with her sister Mrs. Fred George and Mr. George.

Guests of Mrs. Ben Rothney during the week-end were, Mrs. Lyman Rothney and daughter Sandra of Lennoxville Mr. and Mrs. Harold Harron of Sherbrooke, Mr. and Mrs. Roy Gardner and daughter Guennie and friend of Newport Vt. Mr. Lindon Gardner of St. Albans, Vt.

Miss Carol Robichaud has returned home with her parents, Mr. and Mrs. Curtis Robichaud who were week-end guests of Mr. and Mrs. Russell Rothney.

Miss Elaine Moore of Quebec City spent the week-end with her parents Mr. and Mrs. Charles Moore.

Mr. and Mrs. Wesley Robinson and son Billy and Mr. R. Haddon of Lennoxville motored here and

were guests of Mr. and Mrs. Leonard Guy and family, Mr. Elmer Guy and Miss Bessie Guy of Crawfordville were also guests at the same home.

Mrs. James Reid, Mr. and Mrs. Everette Reid with their children, Grayden, Andrew, Heather, Flora and Hugh of Leeds Village were all guests of their daughter and sister Mrs. Charles Cruickshank and Mr. Cruickshank and family.

Mr. Donald Davidson and Miss Edna Davidson of Lennoxville are spending their vacation here with their uncles and aunts Mr. Sam Nugent, Mr. and Mrs. Albert Fizzell and Mr. and Mrs. Howard Scott.

Mrs. Raymond Leith, Mr. Billy Leith and Master Edward Leith of Inverness were guests of the former's sister Mr. Fred Crawford and Mr. Crawford.

Mr. and Mrs. Melville McHarg with Brenda, Hazell and John and their nephew Mr. Walter Sarrasin of Lennoxville motored here and were guests of Mr. Andrew Nugent and family and Mrs. John Davidson and daughter Iona.

Brieflets

Advertise your club activities and make your announcements in this column. Fifty cents per item.

Phone Le Canadien or FE 5-5454

On October 6, Thetford Mines United Church commences services at 11 A.M. World Wide Communion Service. All members and adherents welcomed.

Wanted second-hand piano in good condition. Phone 5-9450.

Home and School Plan Meeting October 15

Thursday evening the Thetford Mines Home and School Association held an executive meeting at the home of Mrs. Charles Motherwell with president J.G.M. Mooney presiding.

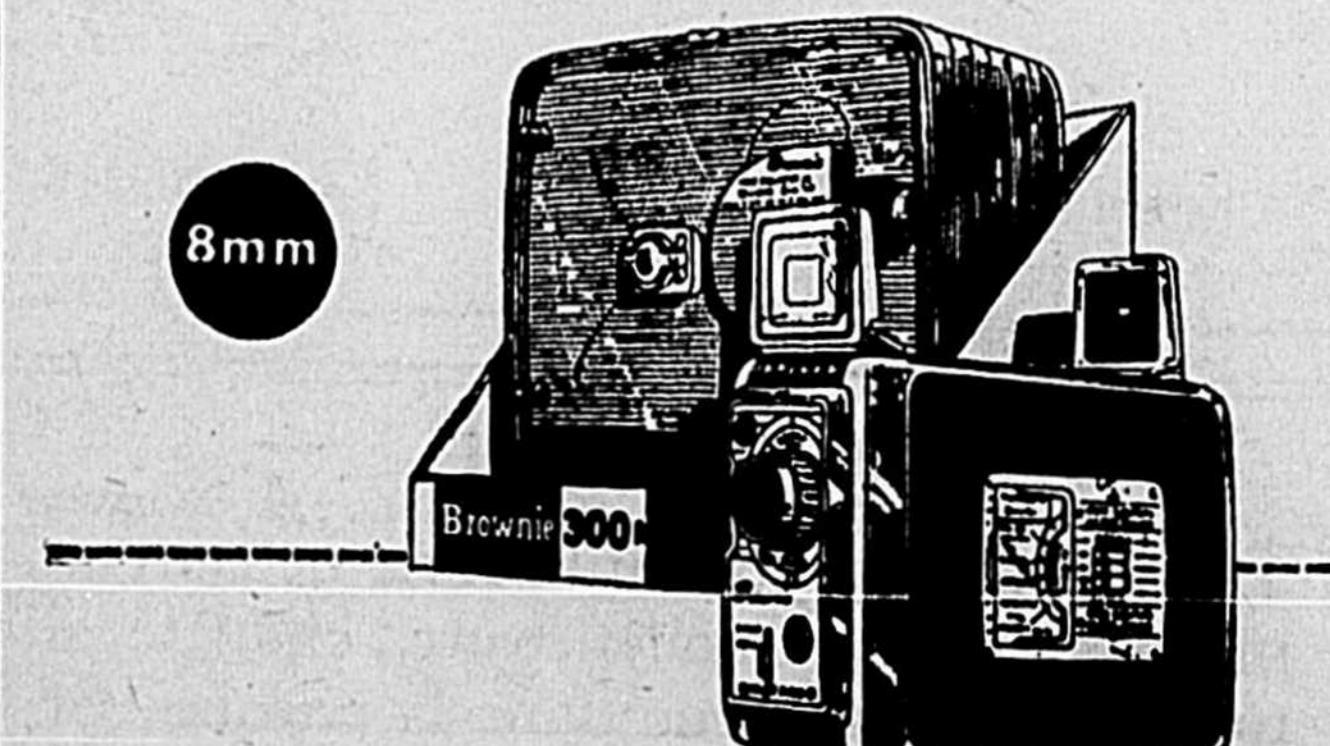
Among other things discussed, detailed plans were made for the first general meeting of the Home and School Association which will be held on October 15th. This meeting will take the form of a "Meet the Teacher" night with a period of time being set aside during the evening in which the parents can meet with the teacher in her own classroom and personally discuss their children's progress.

A program convener in the person of Mr. A. Hollett was added to the executive while Mrs. George Riley was present at the meeting as convener of the Lunch committee.

This being the opening of the season, a membership campaign was discussed. Membership fees will be collected at the October meeting.

mes to order there will be a service held in the church hall for the installation of officers.

Le Jour d'Actions de Grâces est une Fête de Famille
KODAK VOUS AIDE À EN GARDER LE SOUVENIR



NÉCESSAIRE BROWNIE Movie 300

Pour prendre... projeter... des vues animées

Voilà un nécessaire cinématographique complet à très bas prix. Pour prendre des vues animées, il y a la Camera Brownie Movie, modèle de luxe, avec objectif ultra-lumineux f/2.3. Pour les projeter, il y a le Projecteur Brownie 300 d'emploi ultra-souple, avec écran avant-protecteur.

LE TOUT POUR \$124.25

STUDIO IRENEE
273 Notre-Dame Nord Thetford-Mines

LA COUPE ENLEVEE A NOTRE-DAME



Glanures Sportives
PAR
M. A. SIMONEAU
REDACTEUR SPORTIF

La Commission Sportive vient de régler d'une façon définitive, le litige qui existait entre les équipes Notre-Dame et St-Noël. La décision rendue ne peut être plus que vis à vis les intéressés et auprès des deux autres équipes de la Ligue.

Devant le problème qui se posait, les membres de la Commission n'ont pas reculé devant les responsabilités qu'ils prenaient et nous devons les féliciter pour leur manière d'agir. Il est à espérer maintenant que les coupables comprendront qu'il existe des règlements non seulement pour les adversaires mais également pour eux et que les lois doivent être respectées. Les responsables de l'incident étaient nettement au courant de la situation lorsque le joueur en question fit son apparition après la limite de joutes permises, et s'ils ont tenté de passer outre, ils se sont vite aperçus que leur geste avait été connu. Il est bon de vouloir obtenir des honneurs et démontrer sa supériorité, mais encore faut-il que le tout soit fait dans l'ordre; pour une fois le contraire c'est produit et les conséquences ont été tout à fait décevantes pour les responsables.

Quant à l'autre partie en cause, les dirigeants doivent aujourd'hui se mordre les pouces de n'avoir pas disputé sous protêt, les joutes de la série finale, ceci leur aurait permis de se voir remettre le magnifique trophée offert par la Commission Sportive. Pour eux ce sera également une bonne leçon, qui démontre bien que lorsqu'on prend charge d'une organisation, il faut se mettre au courant de tous les règlements et savoir s'en servir en temps et lieu.

A tout événement le verdict est rendu et met fin à une situation précaire qui durait depuis plus d'un mois.

Nous aimerions être dans la peau des Geoffrion, Richard et Harvey pour savoir ce qu'ils pensent de la dernière transaction faite par la Compagnie Molson ou plus précisément la famille Molson, concernant l'acquisition du Forum et du club de hockey Le Canadien.

On sait que les trois joueurs précités, en plus de leur activité comme joueurs d'hockey, sont également à l'emploi de la Compagnie Dow Limitée, comme officiers des relations extérieures. Est-ce que ce dernier emploi viendra en conflit avec les idées de leurs nouveaux patrons? Personnellement nous ne le croyons pas, puisque le contraire ne serait pas de bon goût ni pour les joueurs intéressés ni pour les amis de ces joueurs. Il est une autre question que certains amateurs se posent; savoir si cette dernière acquisition n'affectera pas le rendement de ces trois étoiles. Encore une fois nous ne voyons pas pourquoi ce changement pourrait affecter leur jeu, puisqu'il y a tellement d'honneurs individuels à conquérir, que personne ne peut se permettre de se laisser tirer les ailes. Chose certaine, c'est que tous ces petits problèmes ont été envisagés avant le fameux achat et que la situation a été clairement étudiée par les parties intéressées avant que l'affaire ne soit bâclée et en conséquence. Il y a donc rien à craindre par les trois joueurs intéressés, ni par les amateurs au point de vue de qualité du jeu.

Ouverture officielle du nouveau local du Club de Chasse et Pêche

L'heure tant attendue par les amis et les membres du Club de Chasse et Pêche de notre ville sonnera très bientôt. En effet c'est samedi soir qu'aura lieu l'ouverture officielle du nouveau local de ce populaire club sportif, autrefois occupé par les Elks.

Cet agrandissement projeté il y a déjà plusieurs mois par suite du nombre toujours grandissant des membres du Club, la direction n'a pas reculé ni devant l'effort ni devant l'augmentation des dépenses, pour fournir aux amis et aux membres du Club tout le confort et l'aide nécessaire en de tels endroits.

Le bureau de direction est donc heureux d'annoncer cette bonne nouvelle et en retour, les directeurs espèrent que tous les membres seront reconnaissants pour le changement opéré et qu'ils démontreront dès samedi soir, leur approbation en assistant très nombreux à cette soirée d'ouverture.

Pour la circonstance, plusieurs invités distingués ont accepté d'être présents à cette cérémonie, parmi lesquels nous remarquerons la présence du nouveau député de Mégantic, M. J. Emile Fortin, Son Honneur le Maire Caouette, et les membres du Conseil, M. J. B. Huard, président de l'Association des Cantons de l'Est, M. J. R. Séguin, biologiste, M. Richmond Pelletier, directeur du concours de pêche Molson et autres.

Du côté divertissements, tout a été prévu pour permettre aux assistants de passer une agréable soirée. Les membres du Club, accom-

Les Yanks sont encore favoris pour remporter la Série

Lundi soit deux jours avant le début de la série mondiale, les Yankees étaient favoris par 17-12 pour remporter un autre championnat, malgré les inquiétudes de Casey Stengel au sujet de Skowron et Mantle. Avez-vous remarqué que le même cas se présente au début de chaque classique; est-ce que Casey aime à se réserver une porte de sor-

pagnés d'un couple d'amis, sont également invités à assister à cette soirée récréative.

Enfin on nous prie d'annoncer qu'à compter de jeudi, le nouveau local sera ouvert tous les jours de une heure de l'après-midi à une heure du soir. C'est un autre geste que les membres devraient apprécier puisqu'il leur permettra de prendre contact avec les divers jeux mis à leur disposition pour leur bon plaisir.

Pour être bien renseigné: lisez "LE CANADIEN"

Décision unanime de la Commission Sportive. — Joueur non éligible. — Protestations des équipes. — Séries éliminatoires annulées et hors-concours. — La coupe retourne à la Commission.

Bien que terminée depuis quelques semaines, la dernière saison de baseball junior local a eu des échos retentissants aux récentes assemblées de la Commission Sportive. Il semble assuré que le "cas Métivier" fera couler beaucoup d'encre et de salive durant les prochaines semaines.

Les représentants des équipes St-Noël, St-Alphonse et St-Maurice se sont présentés devant la Commission Sportive mardi le 17 septembre. La Commission Sportive a reçu les représentants de Notre-Dame vendredi le 20 septembre. Après avoir entendu les intéressés, voici les faits tels qu'ils se présentent :

Yvan Métivier, joueur juvénile, a joué huit parties avec les Orioles de Notre-Dame de la Ligue Junior du 23 juillet jusqu'à la fin de la saison. Ces joutes sont réparties comme suit: trois durant la saison régulière, deux durant la semi-finale et trois durant la série finale. Un règlement suggéré par la Commission Sportive, adopté par la Ligue en assemblée régulière, permettait l'alignement d'un même joueur juvénile pour une même équipe de la Ligue junior pour trois joutes à compter du 23 juillet. Les trois parties que Métivier a jouées durant la saison régulière à compter du 23 juillet peuvent donc être considérées réglementaires. Yvan Métivier n'a pas signé de carte junior lui permettant de jouer plus de trois parties à compter du 23 juillet et il a participé à toutes les parties de la série semi-finale et de la série finale. Il n'était donc pas éligible pour s'aligner durant les éliminatoires. Une plainte fut logée par l'équipe St-Noël auprès de la direction de la Ligue à l'assemblée qui eut lieu immédiatement après la dernière partie de la série finale. Cet incident ayant pris naissance lors des deux dernières joutes de la série finale, comme la saison était terminée et qu'il n'y avait pas eu de protêt officiel et selon les règlements à ce sujet, la direction de la Ligue junior a cru sage de remettre le problème entre les mains de la Commission Sportive.

A l'assemblée de la Commission Sportive du 20 septembre, il fut admis et prouvé officiellement que le joueur Yvan Métivier n'avait jamais signé de carte junior lui donnant droit de figurer avec les Orioles de Notre-Dame durant les séries éliminatoires. Après avoir longuement délibéré sur cette question, il fut proposé par M. Edouard Fillion, secondé par M. Jacques Létourneau ET ADOPTE A L'U-

NANIMITE que les séries semi-finale et finale de la Ligue de baseball junior de la saison 1957 soient annulées et déclarées hors-concours et que la coupe attribuée au gagnant des séries éliminatoires soit retournée à la Commission Sportive.

La Commission Sportive ne pouvait décerner la coupe à l'équipe St-Noël puisqu'il n'y avait pas de protêt réglementaire et que l'équipe St-Maurice était en cause ayant joué contre Notre-Dame dans la série semi-finale. La Commission Sportive ne pouvait non plus en dresser l'attitude de l'équipe Notre-Dame qui avait aligné un joueur sans observer les règlements de la Ligue. Cette solution s'avère donc la plus sage, la plus honnête et la plus juste.


La Commission Sportive regrette vivement une telle situation alors que la Ligue Junior avait remporté cette année un succès sans précédent, grâce au travail énorme et

TABLEAU D'HONNEUR DE LA

Ligue de Quilles mixte

MEILLEURS SIMPLES MASCULINS	
ALFRED FRENETTE (Produits Régals)	207
GILLES LAPLANTE (Ferr. Demers)	180
MARTIN DOYON (Ferr. Demers)	177
GASTON PERREAULT (Gâteaux Vachon)	172
PIERRE LACASSE (Produits Régals)	167
R. PEPIN (Ind. Acceptance)	167
MEILLEURS SIMPLES FEMININS	
CECILE AUCLAIR (Asbestos Corp.)	166
RITA THIVIERGE (Produits Régals)	164
OLIVETTE GREGOIRE (Gâteaux Vachon)	148
MEILLEURS TRIPLES MASCULINS	
MARTIN DOYON (Ferr. Demers)	482
(177-140-165)	
ALFRED FRENETTE (Produits Régals)	469
LEONARD PANETTA (Asbestos Corp.)	452
GASTON PERREAULT (Gâteaux Vachon)	443
R. PEPIN (Ind. Acceptance)	427
MEILLEURS TRIPLES FEMININS	
CECILE AUCLAIR (Asbestos Corp.)	411
(116-129-166)	
OLIVETTE GREGOIRE (Gâteaux Vachon)	379
RITA THIVIERGE (Produits Régals)	378
MEILLEUR SIMPLE D'EQUIPE	
PRODUITS REGALS	814
MEILLEUR TRIPLE D'EQUIPE	
FERRONNERIE DEMERS LTEE	1963

N'attendez pas.



Achetez vos PNEUS d'HIVER 'Town & Country' Firestone MAINTENANT!

ROULEZ quand vous le voulez... ARRÊTEZ quand il le faut!

- Traction dynamique dans le neige ou la boue.
- Doux et silencieux sur le pavé.
- Plus long milleage grâce à la nouvelle traction extra-pne fondue.

Renseignez-vous sur nos termes faciles

CANADIAN TIRE & REPAIR Co. Ltd.
Tél.: FE 5-7273
473 Rue Cyr Ouest
THETFORD-MINES

Trois vedettes se partagent les honneurs aux Quilles

À l'immense dévouement des officiers de la Ligue en particulier. Pour sauvegarder l'existence des sports organisés et assurer une compétition loyale, il est évident que des infractions semblables ne peuvent être admises.

Les Orioles de Notre-Dame conservent toutefois le trophée Maurice Legendre pour avoir terminé la saison régulière en première position de la Ligue Junior.

Les membres de la Commission Sportive présents à l'assemblée du 20 septembre étaient: M. Robert Delisle, M. Napoléon Clavet, M. Fernand Lachance, M. Gérard St-Hilaire, M. Edouard Fillion, M. Jacques Létourneau et M. Jean Bournot.

LA COMMISSION SPORTIVE

A. Frenette, M. Doyon et Mlle C. Auclair se signalent. — Nouveaux records établis.

La Ligue de Quilles Mixte du Centre Paroissial ne fait que commencer ses activités, mais voilà que déjà de nouveaux records sont établis et encore une fois, il semble que ce circuit connaîtra une saison tout à fait exceptionnelle. Les joueurs sont agressifs au possible, chacun joue pour vaincre l'adversaire, sans toutefois perdre de vue, l'idée de briser des records déjà établis.

Pour l'instant contentons nous de dire que Alfred Frenette a pris la vedette pour le meilleur simple masculin avec un total de 207 pins soit 13 points de plus que celui enregistré la semaine dernière.

Ce porte-couleur des Produits Régals brille avec beaucoup d'éclats et n'a rien perdu de son efficacité au jeu. Malgré sa belle tenue, le titulaire du meilleur simple n'a pu faire mieux que le deuxième rang pour le meilleur triple masculin étant devancé par Martin Doyon de l'équipe de la Ferronnerie Demers Ltée, qui soit dit en passant a établi un nouveau record cette

saison avec un grand total de 482, composé des simples suivants: 177 140 et 167. Le record de la semaine précédente était de 439 et avait été roulé par A. Frenette.

Mlle Cécile Auclair, de l'équipe Asbestos Corporation s'est ralliée au cours de la semaine pour prendre la vedette chez les dames avec un simple de 166 et un triple de 411. Mlle Rita Thivierge lui a fait une vive opposition pour le meilleur simple féminin en roulant deux quilles de moins.

Avec des étoiles aussi brillantes que celles que nous venons d'annoncer, l'équipe des Produits Régals a non seulement conservé la place pour le meilleur simple d'équipe, mais elle a également consolidé le record enregistré la semaine précédente avec un total de 814 quilles. Toutefois les portes-couleurs de cette dernière équipe ont dû baisser pavillon devant les redoutables joueurs de la Ferronnerie Demers qui ont réussi le meilleur triple avec un grand total de 1966 laissant toujours intact le record des Produits Régals, soit celui de 2103



SIGNALEZ FED. 5-9111

et demandez les informations nécessaires sur le coût minime de l'installation d'un système de chauffage automatique AIRTEMP CHRYSLER dans votre maison.

**C'EST NOUVEAU
C'EST EFFICACE
C'EST ECONOMIQUE
CHRYSLER AIRTEMP**



LA NOUVELLE FOURNAISE PAR AIR CHAUD

Conçue pour chauffer économiquement les petites maisons. Equipée pour retenir le plus de chaleur possible de la consommation d'huile. Souffleur silencieux qui fait circuler l'air chaud humidifié dans tous les appartements de la maison. Contrôle complètement automatique.

Voyez-là aujourd'hui même!

Comfort Zone



Chrysler Airtemp

Téléphonez ou voyez dès aujourd'hui

J. E. Ferland LIMITEE

Tél.: FE-5-9111
55, Notre Dame Sud Thetford-Mines

Aubaine d'équipement usagé de qualité offert par notre vendeur CATERPILLAR

U-1155-A Tracteur à chaînes de roulement Caterpillar D4, diesel, avec bulldozer hydraulique et orientable Laplant-Chaote, treuil remorqueur Hyster D2N, garde radiateur, protecteur carder et crochet de tirage. **\$2,875.** Location: Québec, Qué.

U-1118-A Tracteur à chaînes de roulement International TD 18, diesel, avec bulldozer orientable et hydraulique. **\$9,450.** Location: Québec, Qué.

U-804-B Tracteur à chaînes de roulement Allis-Chalmers HD5, diesel, avec bulldozer hydraulique-Garwood. **\$6,350.** Location: Montréal.

U-316-C Tracteur sur roues et à gazoline Case LA1 avec chargeuse Lull d'une capacité de 1 vg. cu. commande hydraulique et lame de bulldozer. **\$2,950.** Location: Montréal.

U-1178-A Moteur Hercules diesel à 6 cylindres, produisant 204 HP à 2100 RPM, radiateur, nettoyeur d'air, démarrage électrique de 24 V, génératrice de chargement de 12 V, embrayage renfermé à double disque, base d'acier et capot. **\$6,000.** Location: Montréal.

U-1205-A Niveleuse automotrice à gazoline Allis-Chalmers, conduite en tandem, actionnée par un moteur Allis-Chalmers, produisant 40 HP, avec scarificateur en V de 7 dents. **\$1,760.** Location: Montréal.

Demandez notre Bulletin de Machines Usagées. Vol. 50.

Hewitt
Equipment limited
5580 rue Ferrier, Montréal, 3
Tél.: RIVERSIDE 8-7361
1125, de la Canadière.
Québec Tél.: LA. 9-1381

LA GRIPPE DONNE CONGE A 1500 ELEVES

M. J.E.A. Perreault...

Le Dr. R. Gagnon élu V. Prés.

LE VOYAGE DE LA REINE

Le Dr. Roger Gagnon de cette ville, vient d'être nommé vice-président du bureau médical de l'hôpital St-Joseph de Thetford-Mines pour succéder au Dr. Jean Rheault de Black Lake, qui ira se perfectionner en Europe pour quelques années. Le bureau de direction de l'hôpital se compose maintenant comme suit: Directeur-médical: le Dr Marc Poulin; président du bureau médical: le Dr Patrick Laughrea; vice-président: le Dr Roger Gagnon; secrétaire: le Dr Jean-Marie Côté.

Près de 1500 élèves sous l'autorité de la Commission scolaire de Thetford-Mines sont en congé forcé à la suite d'une épidémie de grippe dans les écoles de la ville. Les écoles St-Georges et St-Noël ainsi que les Couvents Ste-Thérèse et deux classes du St-Alphonse ont fermé leurs portes mardi matin à la demande du Dr R. Larue, de l'unité Sanitaire de Mégantic. Selon les rapports, environ 1/5 des élèves sont atteints par la maladie qui n'a pas été diagnostiquée comme étant la grippe asiatique; on ignore encore quand les écoles ouvriront leurs portes. Cependant, les autres écoles demeurent ouvertes jusqu'à nouvel ordre.

Le Conseil accepte...

(suite de la première page)
Greenberg à Granby; Jacques, bijoutier de Thetford; Denis, propriétaire de la plage Roberge de Disraéli; Pauline, (Mme Lloyd Farley de Houston, Texas, USA); Marthe, (Mme Pierre Trempe de Préville); Louise, (Mme Raymond Barrière de Montréal); Constance, (Mme Raymond Lachance de Thetford-Mines); et Luc, employé de bureau à l'Asbestos Corporation.

Logement à louer

Logement à louer comprenant 5 appartements plus chambre de bain entrée 220; réservoir à eau chaude; endroit tranquille dans quartier résidentiel. S'adresser à Tel: Fed. 5-7234.

Maison à vendre

Maison à vendre comprenant 5 appartements plus chambre de bain; genre bungalow avec belle finition; cave finie; entrée 220. Terrain 60 x 100. S'adresser à Tel: Fed 5-7234.

L'EXPOSITION

(suite de la première page)
De toute façon, mardi le 15 octobre, les membres du Jeune Commerce seront appelés à discuter de cette question et nul doute que l'on assistera à l'assemblée la plus intéressante de ces dernières années.

sents assisteront à la projection d'un film intitulé: "Parlons réhabilitation!"; le second film intéressera tous et chacun, car il s'agit des séries finales de hockey mettant aux prises Canadien et Boston.

Projets de la Chambre des Jeunes

Le bureau de direction de Jeune Commerce a tracé un programme détaillé des activités de l'année, et l'on doit s'attendre à une saison vivante et bien remplie. Parmi les projets qui feront le sujet d'une étude particulière, on mentionne

Début des activités
A la même occasion, l'assemblée générale aura lieu dans les bureaux de la Commission d'assurance chômage dans l'édifice fédéral de la rue Notre-Dame. Les membres pré-

L'EXPOSITION

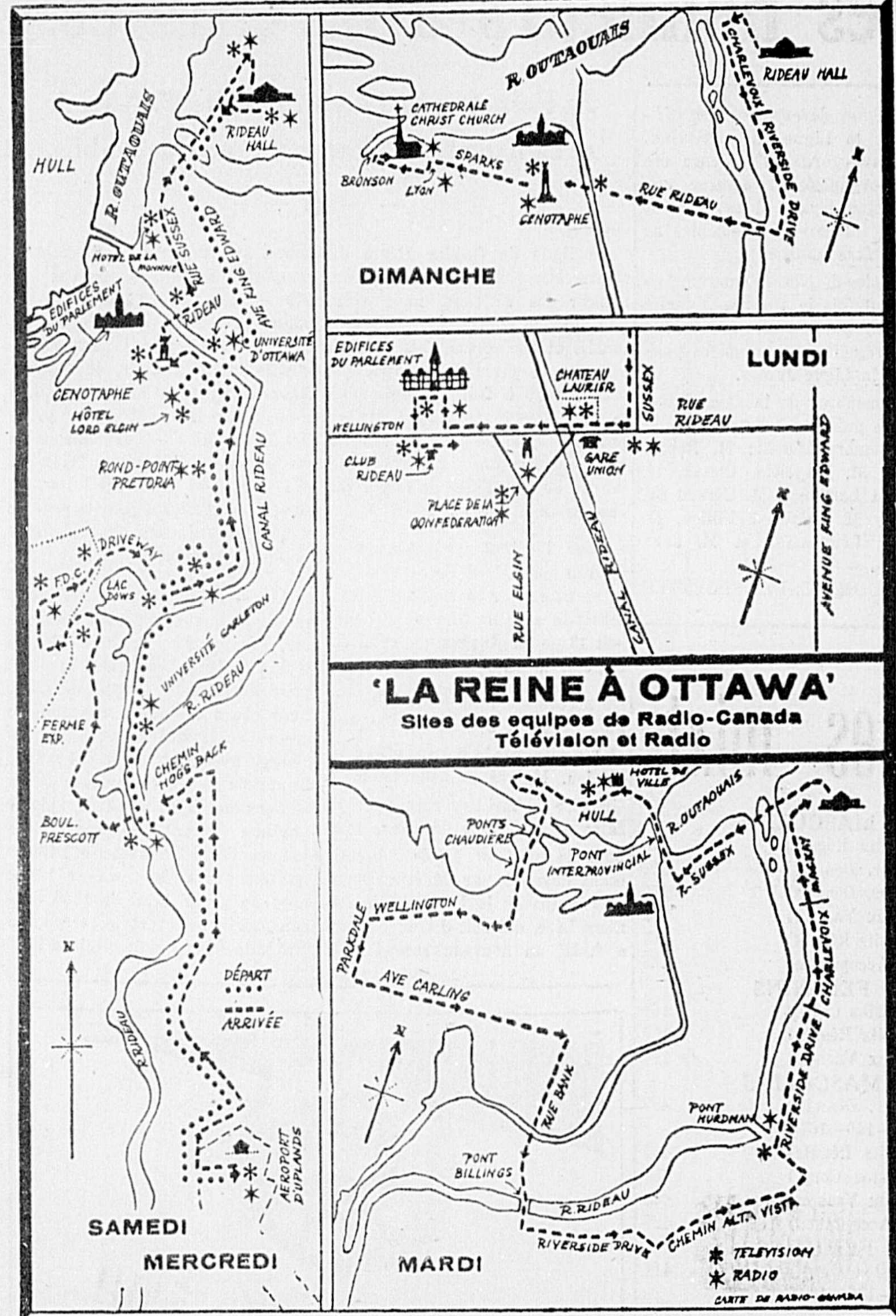
(suite de la première page)
De toute façon, mardi le 15 octobre, les membres du Jeune Commerce seront appelés à discuter de cette question et nul doute que l'on assistera à l'assemblée la plus intéressante de ces dernières années.

Projets de la Chambre des Jeunes

Le bureau de direction de Jeune Commerce a tracé un programme détaillé des activités de l'année, et l'on doit s'attendre à une saison vivante et bien remplie. Parmi les projets qui feront le sujet d'une étude particulière, on mentionne

Début des activités
A la même occasion, l'assemblée générale aura lieu dans les bureaux de la Commission d'assurance chômage dans l'édifice fédéral de la rue Notre-Dame. Les membres pré-

On emploiera vingt-cinq caméras de télévision et la radio diffusera de vingt-sept points d'émission différents pour présenter les divers phases de la visite royale aux millions de foyers à travers le Canada. Cette carte d'Ottawa indique le parcours que la reine et son entourage suivront chaque jour, les divers points d'intérêt et les emplacements qu'occuperont les caméras et les commentateurs de Radio-Canada.



On emploiera vingt-cinq caméras de télévision et la radio diffusera de vingt-sept points d'émission différents pour présenter les divers phases de la visite royale aux millions de foyers à travers le Canada. Cette carte d'Ottawa indique le parcours que la reine et son entourage suivront chaque jour, les divers points d'intérêt et les emplacements qu'occuperont les caméras et les commentateurs de Radio-Canada.

Remerciements

Madame Arthur Poulin, ses enfants et les Membres de la famille remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des sympathies soit offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, visite ou assistance aux funérailles lors du décès de Monsieur Arthur Poulin.

FOYER DES TEXTILES

SPECIAUX D'OUVERTURE

Flanellette carreautee très épaisse: valeur 69c pour 49c vg
 Doublure à draperie satinée: régulier 98c... SPECIAL: 69c vg
 Coton mercerisé, couleurs assorties: régulier 69c pour 49c vg

BEDARD & BOURNOT propriétaires

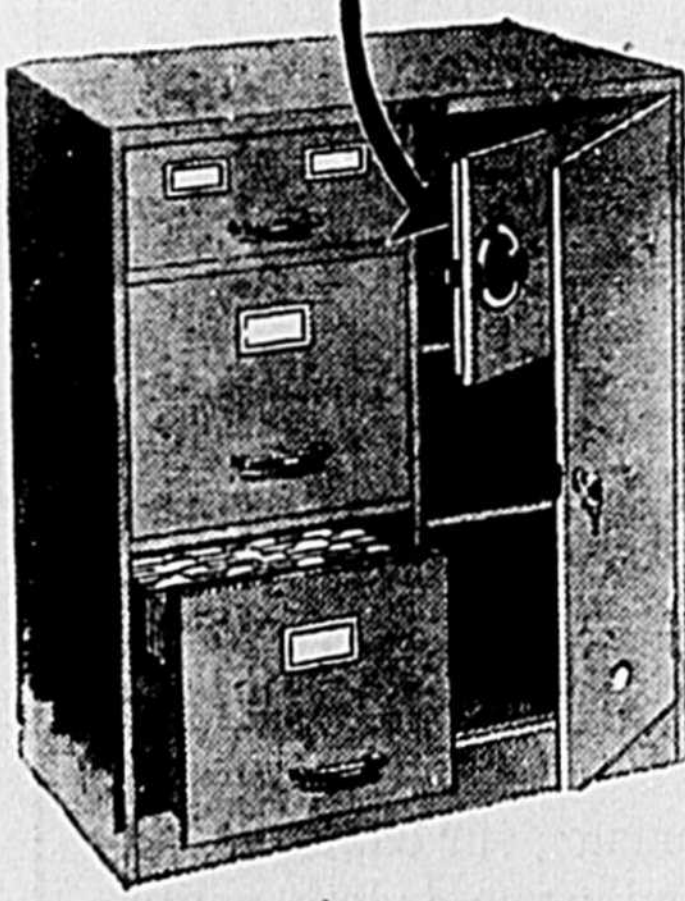
Gros et Détail

PROFITEZ DE NOS SPECIAUX D'OUVERTURE!

130 Notre-Dame Nord FED. 5-9879 THETFORD-MINES

Encouragez nos annonceurs

Nouveau Coffre-fort Secret de Cole Dissimulé



Classeur "MARCHAND" no 1370 \$74.95

Coffre-fort dissimulé pour papiers personnels et autres valeurs. (vous seul connaissez la combinaison) Deux tiroirs à correspondance entièrement suspendus; un double tiroir pour fiches de 3 x 5 ou 4 x 6 (contenance 3200) ou pouvant servir pour chèques annulés. Deux compartiments d'entreposage réglables sous serrure à clef.
 Dimensions: haut. 32" larg. 30 1/2" prof. 17"

Couleurs: Vert olive ou émail gris de cole.
 Avec serrure du type plongeur qui verrouille automatiquement tous les tiroirs.

no 1370 PL \$84.95

EN VENTE A
 Imprimerie
Alfred Frenette
 Enrg.
 "Le Canadien"
 33 Notre Dame Nord
 Thetford Mines

Une Wonder-bra

Travaille merveilleusement!



'Petal Burst' by Wonder-bra

C'est magique cette manière merveilleuse avec laquelle elle s'adapte à votre ligne..... Elle est confortable grâce à son ajustement qui vous assure pleine liberté de mouvements..... Elle fait ressortir tout ce que vous portez. Choisissez la votre dès maintenant
 En nylon, satin, Dacron ou broadcloth.....!

Mischief by Wonder-bra

Mischief sera pour vous un support solide et absolument confortable. Spécialement conçue avec la double coupe CIRCLE-STITCH, elle vous procurera le maximum d'aise dans vos mouvements. Choisissez la votre aujourd'hui.

AU SALON DU CORSET Chez

A. SETLAKWE FILS ENR.